Diamars 30 di Augustus 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Despues cu Minister Hooyboer-Winklaar no a bay di acuerdo

ASOCIACION DI PANADERIA TA SIGUI CU NAN ACCION

PAG. 2



Cu meta pa recauda minimo 25 mil florin

"RIDE FOR THE ROSES", ACTIVIDAD PA CONMEMORA 50 AÑA DI WILHELMINA KANKER FONDS

AYERA tabatin un conferencia di prensa, unda Lily Prince, Presidente di Wilhelmina Kanker Fonds (WKF) a anuncia cu nan a bolbe cu e "Ride for the Roses" pa celebra 50 aña di WKF, cu t'e aña aki. "Ride for the Roses" nan ta bolbe cu e careda di bicicleta aki, cu lo tuma lugar dia 25 di september.

WKF ta traha na bienestar di e pueblo, sigur ora ora cu cancer bati na bo porta. Ey bo ta haya e yudanza cu bo tin mester. Hopi ta wordo haci, pero sin mucho publicidad. Pacientenan cu ta ser manda pa exterior pa tratamento, ta WKF ta paga estadia di e acompañante y ta percura pa cuida pa cas, cu ta costa masha placa. Pesey "Ride for the Roses" tin un solo meta, di por recauda e bunita suma di 25 mil florin, di acuerdo cu sra. Lily Prince.



Despues cu Minister Hooyboer-Winklaar no a bay di acuerdo

Asociacion di Panaderia ta sigui cu nan accion

E reunion di ayera mainta, entre Minister di Asunto Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar y Asociacion di Panaderia, no a produci ningun adelanto. Ora cu e Asociacion di Panaderia a kere cu e mandatario lo a bin cu sikiera un alternativa, pa duna tog un aumento, maske chiquito di prijs di pan, el a keda para'riba cu e no ta duna ningun clase di aumento.

El a duna di conoce, cu e no ta discuti mas, sino te na principio di otro aña.

Maske cu e Minister tabatin otro compromiso, e panaderonan a keda na mesa di reunion cu su expertonan di Asunto Economico, unda a papia di diferente alternativa, pero e partidonan no por a haya otro.

Pa bin bisa cu no ta papia mas, sino te otro aña, hayando e mensahe aki, Asociacion di Panaderia a bandona e reunion, y a duna di conoce, cu nan ta sigui cu nan plan di accion, cu entrante 1 di september awor, no tin trahamento di pan blanco mas.

Lo cuminsa na produci dos tipo di pan, cu ta un pan licht-bruin y e otro ta e acostumbrado pan bruin, of conoci tambe como whole wheat bread. Y consecuentemente lo fiha nan propio prijs. Di e forma aki, e Asociacion di Panaderia di Aruba, lo produci nan pan for di diahuebs awor, sperando di haya comprension di pueblo.

Hopi hende ta bisa cu prijs di pan na Corsou ta mas barata, pero dicon no ta compara e prijs di pan p.e. na Bonaire, cu ta na dolar, cu ta mucho mas caro actualmente cu prijs di pannan na Corsou y Aruba. Tur ingrediente pa produci pan a aumenta, pa no papia mes di aumento barbaro di coriente, y awa. Ni asina Gobierno no tin oido pa peticion di Asociacion di Panaderia. Tur otro producto si ta aumenta sin mas, pero pan no. No tin logica den e argumentonan di Gobierno, pa awor no aumenta prijs di pan, pero ta bisa e panaderonan ta bolbe te principio di aña.

Despues di a (mal)gasta placa riba sistema SAP

Minister Mike de Meza kier re-introduci sistema ASYCUDA pa Aduana

NOS por corda con dia cu a haci cambio den sistema di Aduana na Aruba, pa bin cu e sistema SAP, cu a keda fuertemente critica, (mal)gastando masha placa, pero nunca a funciona manera mester ta, awor actual Gobierno, encabesa pa Minister di Finanza, Mike de Meza a dicidi di laga haci un estudio, y asina tin awor riba su mes, un Technical Feasibility Study (TFS), pa studia e posibilidad pa introduci e sistema nobo di ASYCUDA pa Douane & Accijnz di Aruba.

E Automated System for Customs Data (ASYCUDA), t'e ultimo version cu ya a ser implementa na mas di 90 pais, incluyendo na Bonaire y Corsou. Meta principal di e sistema aki ta pa agititalisa henter e proceso y modernisacion di Aduana pa atende cu tanto papeleo inecesario, pero lo bay na un sistema completamente automatisa y cu lo crea mas eficiencia cu tin awor na Aduana.

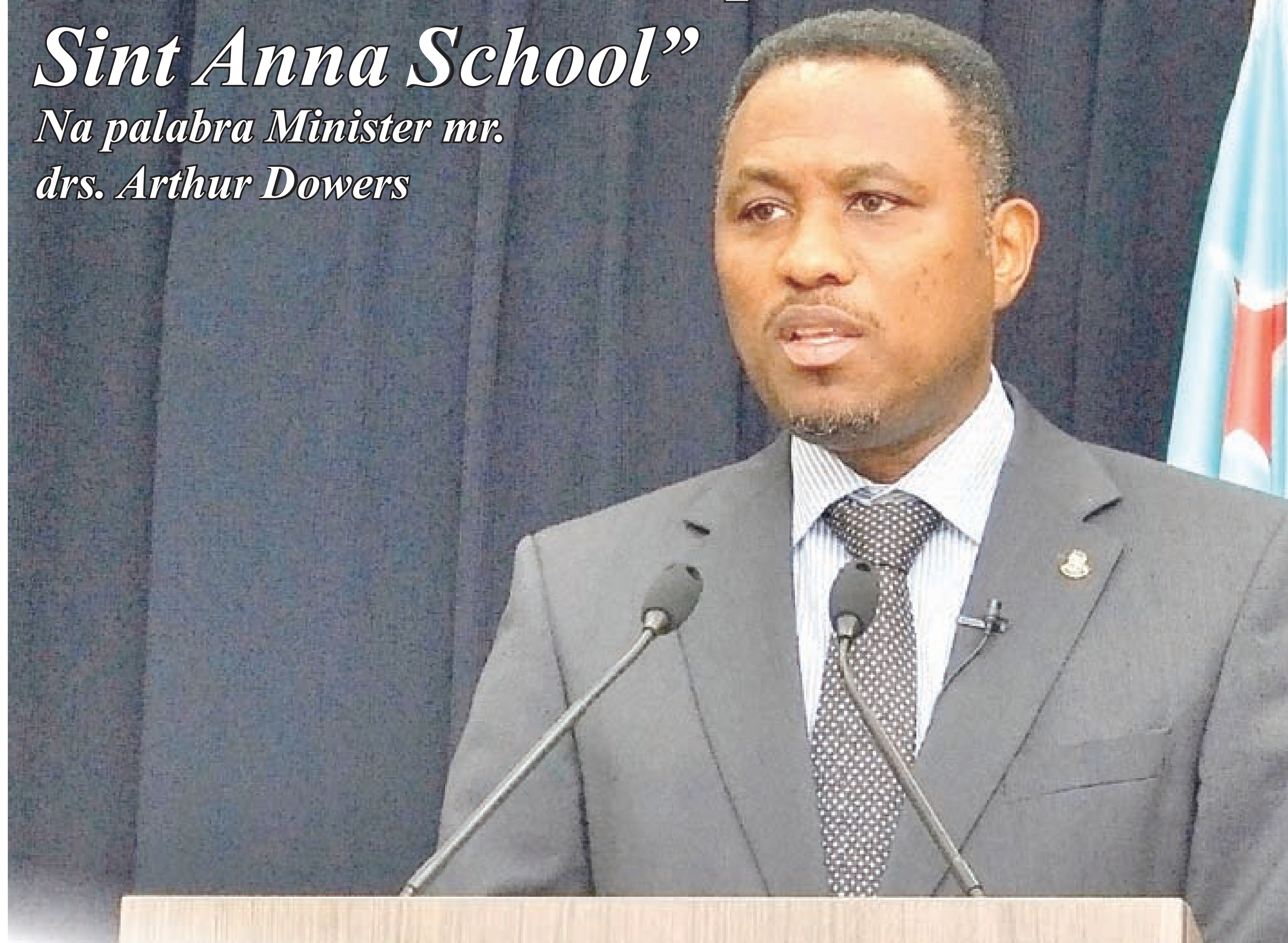
Relaciona cu esaki, diahuebs awor dia 1 di september, tin un presentacion pa tur esnan cu ta envolvi den procesamento di carga na Aruba, unda e consultant di UNCTAD, Terence Leonard lo duna su presentacion di e sistema nobo aki na tur interesado. Esaki lo tuma lugar den e centro di entrenamento na Oficina di Aduana, for di 2 or di atardi pa 6or. Entrada ta gratis.

Famia Lo-A-Njoe laga den libertad diasabra merdia caba

DESPUES di analisa e operacion pa detene e profugo di ley, Ulgino (Gino) Gonzales, unda nan a detene tambe tata, mama y yiu muher Lo-A-Njoe, sospecha di colabora pa sconde un fugitivo di ley, mester a laga miembronan di famia di Monchi Lo-A-Njoe den libertad.

Nan a ser laga den libertad mesun diasabra atardi, despues cu den prome oranan di mainta, e detencionnan a cay.

E ta un situacion basta fastioso, pasobra awe famia Lo-A-Njoe, despues cu tur e cobertura di prensa, ta resulta di no ta envolvi den ningun sospecho, y no a haya ningun articulo cu tin di haci cu violacion ley.



Washington Basisschool ta habri diaranson

"Nos ta wardando contesta di SKOA encuanto reapertura di Sint Anna School"

Na palabra Minister mr. drs. Arthur Dowers

AWE diamars Sint Aloysius School, Cayena Kleuterschool y Washington Kleuterschool ta habri nan portanan bek pa ricibi nan alumnonan. Traimerdia p'e muchanan chikito ta cuminsa tambe awe diamars na Washington Kleuterschool.

Durante un entrevista cu Minister di Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers, el a anuncia cu e apertura di Washington Basisschool lo no tuma lugar awe mas, pero diarazon pasobra e buraconan den dak no a wordo sera basta liher y awacero a causa daño na poco di e materialnan.

Klasnan 1, 2, 5 y 6 di Washington Basisschool lo keda n'e scol mes, Klas 3 lo muda pa Kudawecha School y Klas 4 lo muda pa YMCA Dakota. Traimerdia p'e muchanan grandi ta cuminsa tambe diarazon na Washington Basisschool.

Di parti di Departamento di Enseñansa y Ministerio di Enseñansa tur cos a keda regla p'e scolnan publico.

"Nos ta wardando contesta di SKOA encuanto reapertura di Sint Anna School", Minister Dowers a bisa. E mandatario tabata sperando di haya un decision di parti di SKOA pronto. E fundacion pa scolnan Catolico a priminti di tin un solucion pa diarazon awor. Nan tin varios opcion y ta studiando esakinan, Minister Dowers a añadi.

Gobierno mester garantisa cu nos muchanan ta bay scol, sr. Dowers a añadi, sperando riba un decision lo mas liher posibel di SKOA.

"Tur scol na Aruba ta inventarisa y nos sa cua ta den bon y y cua ta den mal condicion, Sint Anna School y tabata riba lista pa ricibi un renobacion grandi otro aña, awor esey mester wordo adelanta", Minister Dowers a expresa.

Gasto pa reparacion di Sint Anna School ta calcula den basta miyon florin y como no tin presupuesto adicional, mester busca alternativanan pa realoca fondonan y ta posibel cu lo mester bay Parlamento pronto pa un decision. Afortunadamente leynan ta permiti pa cambionan wordo haci den presupuesto pa acomoda casonan di emergencia asin'aki, Minister Dowers a conclui.

Den tres siman laborando

Doñonan di trabou y personanan buscando trabou a duna DPL evaluacion positivo

DEN un evaluacion cu Departamento di Progreso Laboral a haci hunto cu nan Minister, Otmar Oduber, doñonan di trabou y trahadornan, e reaccionnan den su mayoria tabata masha positivo mes. E reunion di dialuna mainta caminda e compania y algun trahador a wordo treci hunto, a sirbi pa midi e calidad y nivel di servicio cu DPL kier brinda na comunidad di Aruba. Resultado ta demostra cu esaki ta mihor hinca den otro cu den pasado.

Un di e companianan cu a haci uso di servicio di DPL tabata esun representa pa Arie Rasmijn, kende a splica cu el a pasa den un bon experiencia. Su compania ta uno chikito, segun el a splica, y DPL a atende cu nan necesidadnan. "Nos experencia ta hopi bon te aworaki. Nos tin algun proyecto canando y mester di trahador. Nos a haya varios, di cual algun a keda y otronan a bay. Esnan cu a keda nos ta contento cu nan y nos ta mas contento cu e servicio cu e departamento ta ofrece, mandando nos algun hende masha lihe mes," Rasmijn a duna di conoce. Loke cu e compania no a logra haya ainda ta un bon kimado di looderiet, pues pa traha riba dak.

Acrylic Roofing ta un compania chikito situa na Barcadera y tin 12 persona den servicio.
Rasmijn a wordo compaña pa dos empleado cu el a tuma den servicio. Ambos a expresa alegria cu nan a haya trabou asina lihe. Un di e cabayeronan tabata traha side-job algun tempo caba sin por haya algo definitivo. Den un dia cu el a wordo yama, el a haya e trabou cu Acrylic Roofing. E di dos cabayero tabatin dos luna sin por haya un trabou fiho. Y loke cu director di e compania a gusta tabata cu ambos trahado a bin traha riba dialuna tambe, loke hopi biaha ta un di e problemanan grandi cu trahadonan.
Un otro compania cu a haci uso di e servicionan di DPL tabata Guardian Security, cu su director Felicio Mendoza tabata presente den e conferencia ayera mainta. El a splica cu nan problema tabata pa haya bon trahador, personanan cu di berdad kier traha, y via inscripcion na DPL den un siman di tempo a logra haya nada menos cu 8 persona pa drenta servicio inmediatamente.
"Si nos haya mas trabou, sigur nos lo tuma contacto cu DPL pasobra nos ta masha contento cu nan servicio, y e reaccion rapido cu nos a haya riba nos peticionnan. Mi ta kere cu e lo sigui asina," Mendoza a duna di conoce. Nan problema no ta pa haya trahador, sino bon personanan cu kier traha. Y nan no mester a rechasa ningun di e personanan cu a wordo manda pa nan, pasobra nan tabata cuadra cu e criterianan poni dor di e compania, el a agrega.
Minoushka Fabian, un empleado femenino a bay busca trabou y a haya tambe den Guardian, riba e prome dia. Mesora el a haya su uniform y materialnan pa por cuminsa traha inmediatamente. "Simplemente mi a bay busca trabou. Y mi a lanta cu pia drechi. Mi ta sintimi feliz cu mi a haya trabou," el a bisa.
Theodoro Santana ta un dunador di trabou pa hopi aña caba, y tin experiencia tanto cu Departamento di Labor como esun nobo DPL. "Bo ta cuminsa sinti e cambio, e diferencia di un cu e otro. E situacion hopi biaha ta debi na e persona, si e tin interes pa traha," Santana a splica. DPL a manda mas o menos 20 persona p'e y el a logra contracta algun persona cu lo bay labora den sector di construccion. No ta dificil pa haya trahado pa construccion, pero tur cos ta depende di e specialidad. Awor por ehempel, el a logra haya tur plumber necesario aki na Aruba mes.

Doris Dreischor, doño di Dijon Employment tin un compania di construccion, pero prome cu esey a traha 17 aña den Recurso Humano. Semper el a traha cu Jobcenter. Su experiencia di ultimo luna cu DPL a mustra cu awor tin un mentalidad diferente, caminda e personanan cu ta wordo recomenda ta mas serio y ta sigur di kier traha. Pero e dos candidatonan cu a wordo recomenda, no a duna resultado p'e. Apesar di esey e ta keda habri pa tuma mas hende. Si el a recomenda pa tin un conexion electronico pa loke ta e contacto entre DPL y esnan cu ta busca nan servicio.

Minister di Labor Otmar Oduber contento cu DPL

"Ora cu bo kier busca trabou di un forma serio, e departamento di DPL ta funciona"

AUNKE ta hopi recien ainda cu Departamento di Progreso Laboral a keda funda dor di Ministerio di Labor, bou encargo di Minister Otmar Oduber, e mandatario den un conferencia di prensa dialuna mainta a bisa cu e por sinti un entusiasmo grandi pa e formula nobo den buscamento di trabou.
E conferencia cu e mandatario a tuma luga na e sede nobo di DPL na Seroe Blanco caminda e mainta ey tabatin un reunion cu un grupo di doño di trabou y algun trahador. E departamento y mandatario a conversa cu e cinco doñonan di trabou y 20 y pico trahador cu a wordo atendi den e ultimo dos simannan.
E prome reaccion y comentarionan ricibi tabata masha positivo riba e trato cu tur partido ta haya y e actuacion rapido di procesamento di e peticionnan. Tin persona cu den un dia, a logra haya trabou. "E ta demostra cu si tin interes, por logra," e mandatario a comenta.
Naturalmente a constata tambe e parti negativo, esta doño di trabou cu ta anuncia vacaturanan ficticio. Den forma structura DPL ta atrapa esnan cu ta haci e tipo di weganan aki.
Minister Oduber a mustra cu tur esaki ta ser logra debi na e maneho sumamente estringente, pa loke ta prolongacion y conseho pa prome permiso. "Nos ta scrutina nan den un forma hopi mas severo di loke tabata sosode anteriormente," Minister Oduber a enfatisa e mainta aki.E mandatario a expresa satisfaccion pa e trabou di e departamento asina hoben cu su hendenan den forma hopi dinamico y yen di motivacion ta logra trece e partidonan hunto y logra cu e hendenan ta cuminsa haya trabou.
Naturalmente tabatin tambe caso di personanan cu ta buscando trabou pero cu no ta serio den nan intencionnan. "Y esaki nos tabata sospecha tambe," Minister Oduber a splica. Por ehempel, tin empleado cu a bay cas despues di un dia di trabou, pasobra nan kier huma marihuana na pia di trabou, loke no ta wordo permiti. "Hendenan asina, bo no por yudanan ni ki trabou bo haya pa nan. Tin e ehempel di dos persona cu a cuminsa traha riba un diahuebs, y diabierna despues di dos ora ta bisa cu no ta bin traha bek pasobra ta bay tres siman di vakantie. Otronan cu despues di traha dos dia, dialuna ta yama bisa cu mester bay Censo pero no a bolbe mas. Ora cu bo kier busca trabou di un forma serio, e departamento di DPL ta funciona, ta logra haya trabou y esey a tuma luga te awor. Naturalmente tin esnan cu no ta serio. Y cu e hendenan aki, despues di tres biaha, lo laga nan un banda y sigui cu esnan cu si ta interesa. Y igual ta conta pa e doñonan di trabou cu no kier traha den un forma serio," Minister Oduber a duna di conoce.
E protocol y reglanan di cooperacion cu a keda estableci entre DPL, DIMAS y Ministerio di Integracion, a demostra cu e maneho cu a wordo poni ta funciona, naturalmente ora cu ta necesario por adapta e sistema. Y importante den esaki ta cu lo logra dos meta: Logra haya trabou pa esnan cu enberdad ta buscando trabou y kier traha, y evita cu ta sosode e fenomeno di vacatura ficticio. Di otro banda, e empresa cu di berdad no por haya hende, cu nan ta bin na remarca pa haya conseho positivo di DPL pa DIMAS sigui procesa e otro parti di permiso, e mandatario encarga cu Labor a duna di conoce.

Directora di DPL

Tin hopi compania ta yama buscando trahador

E demanda pa trahador ta bin for di diferente sector manera construccion, hotel y restaurantnan. Y ta trata di trahadornan cu facilmente por wordo ubica, segun e directora di Departamento pa Progreso Laboral, Mireille Meeuwisse, a duna di conoce durante un conferencia di prensa di Minister Otmar Oduber dialuna mainta.

Ya caba ta mas o menos tres siman cu DPL a bin ta trata di haya match entre esnan registra cu ta busca trabou y doñonan di trabou cu ta buscando un trahador.
Datonan cu DPL tin na su disposicion ta mustra cu mayoria di buskeda pa trahado ta bin for di construccion, companianan di limpiesa, housekeeping, seguridad, etc. Y ta cupo cu facilmente por wordo yena. Den e banco di data di DPL tin actualmente 1000 persona registra y poco-poco ta yamando e hendenan aki pa presenta pa un cupo di trabou cu a wordo haya pa nan. Ainda no a logra pasa riba tur esnan registra, pero e directora por a bisa si, igual cu loke Minister Otmar Oduber a señala tambe, tin personanan, di ambos banda, kendenan no ta cumpli sea pa tuma of duna e trabou. Loke cu nan a experencia tambe ta cu antes e vacaturanan tabata relaciona cu otorgamento of prolongacion di permiso, pero DPL a bin ta ricibiendo hopi yamada di companianan cu mester di hende pa posicion cu nan tin habri.

Chauffeur a baha na awa despues di a causa un accidente cu hopi daño na Rondweg

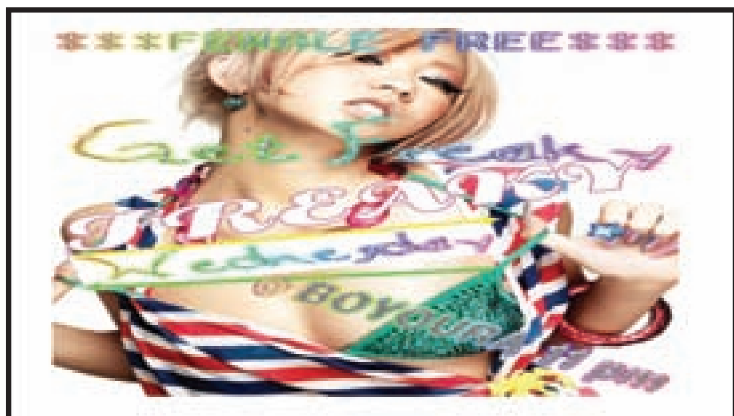




Diadomingo anochi a drenta informe di un accidente basta fuerte patras di Kooyman na Dakota, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin encontra cu un Jeep di EL Tours cual lo a perde control bay dal riba un palo di lus y drenta cura di Kooyman. N'e momentonan ey e chauffeur a baha na awa for di e sitio.

Aruba Airport Authority N.V. ta raporta un crecimento fuerte di 5.3% den e cifranan di trafico p'e prome 6 lunanan di 2011

Latino America t'e mercado cu crecemento mas fuerte!





ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) a anuncia e resultadonan di trafico di e prome seis (6) lunanan di 2011 cu a mustra un crecemento grandi den trafico. Compara cu januari-juni 2010, e cifranan di pasaheronan comercial a subi (5.3%) y buelonan a subi (3.6%) cu ta yega na un suma total di 25,000 mas pasahero compara cu januari-juni 2010, indicando un demanda halto pa asiento p'e isla.

Airports Council International su "World Annual Traffic Report" a lansa e detayenan di luna: Un "recuperacion fuerte di e caida di dos aña di e industria," asina e organisacion a nota, señalando cu mundialmente e cantidad di pasaheronan a aumenta cu 6.6% den 2010, 6% den e prome mitar di 2011.

ACI a nota cu "69% di aeropuertonan mundial a registra un crecemento positivo den cantidad di pasahero na un averahe di 8.6%, mientras cu 30% di aeropuertonan a perde trafico na un rate averahe di -4.1%."

E mercado Norte Americano por lo general tabata flat compara cu 2010, mientras e mercado di Antiyas Hulandes a crece cu 19.4%. E mercado Europeo a mustra un crecemento fuerte di 8.0% compara cu 2010, debi n'e prestacion satisfactorio di e mercado Hulandes.

Ademas e charter Italiano entre Milan y Aruba ta prestando bon y ta aumentando den cantidad di pasahero.

E mercado Latino Americano, specialmente e mercado Venezolano, ta experenciando un recuperacion stabil cu un crecemento di 25.4%. Buelonan riba e gatewaynan importante manera Bogota y Panama City a experencia load factornan fuerte, mientras cu buelonan pa Brazil y Venezuela a mehora significantemente.

"Aumento fuerte den trafico p'e 6 lunanan di 2011, y tambe juli, ta duna nos motibo pa sigui ta positivo p'e resto di aña', asina Peter Steinmetz, Chief Executive Officer di AAA a expresa. "Nos ta den contacto constant cu nos partnernan di e aerolineanan pa sigura cu nos ta mantene nos servicio aereo y network di ruta.

Demanda p'e destinacion ta esencial den e calculacion y nos ta traha hopi di serca cu nos partnernan di turismo dunando sosten den nan esfuersonan di mercadeo y pa aumenta e cantidad di reservacionnan."

Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP)

Parlatino tambe ta uni su mes na e lucha contra labamento di placa



RECIENTEMENTE a tuma lugar reunion nan di Parlamento Latinoamericano (Parlatino) na Panama y Brasil na unda a trata e tema di labamento di placa den e Comicion di Seguridad Cuidadana, Combate, Prevencion al Narcotrafico y Crimen Organizado. Den dicho comicion Parlamentarionan di paisnan Latinoamericano y tambe paisnan di Caribe a traha riba un Ley Marco Contra el Lavado de Dinero. E Ley Marco aki ta duna e paisnan cu ta forma parti di Parlatino un guia ki tipo di legislacion y procesonan mester tin presente na tur pais miembro pa asina e esfuerzonan pa combati di labamento di placa na e paisnan aki por ta uno harmoniza y efectivo.
Despues di basta deliberacion, e miembronan di e Comicion por a yega na un Ley Marco cu ta brinda un cuadro legal den cual e paisnan miembro por dirigi nan esfuerzo. E no tabata un tarea facil, debi na e diferencia den sistema legal y tambe den e sistema con e autoridadnan competente ta organisa na e paisnan. Asina mes, na final di e reunionan a logra yega na un ley cu lo por sirbi como cuadro den cual e paisnan miembro di Parlatino por dirigi nan combate na un manera mas eficaz.

E importancia di dicho Ley Marco ta sinta den e hecho cu di e forma aki Parlatino ta purba stimula cu tur pais miembro ta hinca e mesun esfuerzo pa combati labamento di placa creando asina un campo igual di combate, un level playing field.

Mester menciona cu durante e reunion nan, Aruba a duna un aporte importante compartiendo informacion valioso di e experiencia cu e recomendacionan y tambe e evaluacion reciente di nos Pais dor di Financial Action Task Force (FATF), e watchdog riba e tereno di labamento di placa.

Inscripcion pa Landsexamen 2012

Entrante aña escolar 2010-2011 landsexamen pa Vwo/Havo/Mavo ta wordo examina segun "Estilo Nobo". Landsexamen segun e "Estilo Nobo" ta encera cu ta bai traha cu "Profiel". Por scoge entre tres diferente profiel, esta "Mens en Maatschappijwetenschappen", "Natuurwetenschappen" en "Humaniora".
Inscripcion pa landsexamen 2012 ta tuma lugar den e periodo di 1 september pa 30 september 2011. E formulario pa inscribi ta obtenibel via e website di Directie Onderwijs www.ea.aw entrante 1 september 2011. Download e formulario pa inscripcion y yene. Por entrega e formulario jena completo y corecto na Examenbureau, Belgiëstraat #2. Candidatonan cu ta cumpli cu tur reglanan di inscripcion y a pasa e "screening" ta wordo notifica pa pasa entrega tur documentonan necesario pa complementa e inscripcion.
Tur inscripcion cu drenta despues di 30 september 2011 y esnan cu no ta jena completo no ta bini na remarca pa wordo procesa.
Pa por participa na landsexamen 2012 mester cumpli cu e siguiente rekisitonan:
1. Candidatonan no mag ta inscribi na un scol den dia of anochi.
Cu excepcion di:
• Candidatonan den klas di examen cu ta bai un (avo) scol den dia of anochi y cu kier logra un diploma pa un materia (1 vakdiploma). E materia aki no mag forma parti di e pakete di materianan cu e candidato a scoge na scol.
• Candidatonan den klas di examen cu ta bai un scol anochi y cu kier logra un certificado pa un materia (1 vakcertificaat). E materia aki mester ta un materia cu no ta wordo duna na e scol cu e candidato ta bai.
• Candidatonan cu tin un of mas certificado otorga dor di Examenbureau cu no ta mas bieuw cu 5 aña.
2. Candidatonan mester tin entrante 1 april 2012 e edad di:
• 17 aña of mas pa por participa na e landsexamen Mavo;
• 18 aña of mas pa por participa na e landsexamen Havo;
• 19 aña of mas pa por participa na e landsexamen Vwo
3. Candidatonan mester entrega nan formulario di inscripcion na tempo (prome cu 30 september 2011), jena completo y na e instancia concerni.
4. Candidatonan cu a entrega nan formulario di inscripcion na tempo y cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen.

Certificadonan obteni via landsexamen (Examenbureau) ta valido pa un periodo maximo di 5 aña. Esaki ta nifica cu certificadonan mas bieuw cu 5 aña a caduca y cu no por cambianan mas pa un diploma di Vwo, Havo of Mavo. Pa e aña escolar 2010-2011 y 2011-2012 tin un excepcion:
• candidatonan cu tin certificado(nan) obteni na aña 2006 of prome ta haja un ultimo oportunidad pa hasi uso di e certificado(nan) aki pa obtene un Vwo, Havo of Mavo diploma via landsexamen. For di aña escolar 2012-2013 no por cambia certificadonan mas obteni na aña 2006 of prome pa un landsexamen diploma Vwo, Havo of Mavo.

Awe diamars tin misa na Kapel di Alto Vista p'esnan di St. Anna School

Awe diamars pa 5:30 di atardi na Kapel di Alto Vista lo tin un Santo Sacrificio di Misa. Ta spera tur mayor y yiunan cu ta bay Sta Anna School pa asisti e Santo Sacrificio di Misa aki. Aki kier gradici Dios pa salba e muchanan di e desaster cu a tuma lugar. Tur e daño a keda solamente na material y daño humano tabata limita.
A base di esey mes ta bon pa bin hunto na misa awe diamars atardi na Kapel di Alto Vista y pidi Dios danki p'e proteccion di e muchanan. E docentenan lo tey tambe hunto cu e cabezante.

Auto a dal hobencita cu a core crusa caminda dilanti E.P.B. Hato







DIALUNA mainta a drenta informe di un accidente unda auto lo a dal un mucha dilanti di E.P.B na Hato, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e hobencita a bay crusa caminda net ora cu un auto a caba sali bira bay zuid y a dal e hobencita. Na yegada di ambulans nan a atende e hobencita y a transporte pa hospital.

Candela na un di e casnan di pueblo di Cura Cabay



ALGO pasa di 2'or di dialuna merdia a drenta informe cu tin un candela den un di e cas nan di FCCA na Cura Cabay, mesora a dirigi tanto polis como bombero n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu den e cas tin un mucha di 13 aña su so y segun su declaracion e tabata drumi y a sinti holor di huma y a core sali pidi ayudo di bisiñanan pa yude. Na yegada di bombero mesora nan a subi brinda asistencia pa paga e candela. Algo cu a hala atencion ta cu e bisiñanan ta sinti nan mes insigur dor cu no tin un trapi di escape pa ora di emergencia na otro banda di e cas nan aki. Locual cu a hala nos atencion cu pa casualidad aki ta trata di cas di nos actual Miss Aruba cu ta representando nos pais internacionalmente n'e certamen di beyesa Miss Universe cu ta tumando lugar na Brazil.

Discurso di lider saliente di MEP, sr. Nelson Orlando Oduber

SIRBI un pais 36 aña largo no ta algo cu mi por lubida sin mas, pasobra esaki ta trece hopi recuerdo agradable y tambe experiencianan menos alegre cu ne pa mi. Ser lider durante 25 aña largo ta un sacrificio hopi grandi pa mi y mi familia. Mi por a haci hopi mes pa mi pais y nos partido durante e periodo aki. Tur esaki a ser haci cu hopi curashi, pasenshi, dedicacion, fe y determinacion. Politica ta un arte cu no ta facil pa practica, ya cu bo mester tene cuenta cu tur aspecto di bida. Manera ta ser bisa cu 'papel muha mes lo corta bo'. Sin e apoyo di bo esposa, yiunan y familia y tur cu a coopera cu bo, esaki lo no tabata posibel. Un politico mester di su familia y pesey a duel mi cu nan tambe a sufri asina hopi hunto cu nos, pasobra 'bo familia ta Dios ta duna bo y bo amigonan abo ta escoge nan'. E trabao di un lider no ta nada facil y sin ayudo di nos Creador, bo señora, yiunan y familia y e organisacion Movimiento Electoral di Pueblo lo tabata hopi dificil pa mi.

Ora mi a tuma MEP over no tabata pa bira lider di cualkier partido, pero ta trata aki di e organisacion prestigioso funda pa un di e lidernan di mas grandi cu Aruba a yega di produci, esta awe den feliz memoria Betico Croes, estadista y libertador di e pueblo aki. Sin mas a cuminsa compara mi cu e persona cu a realiza Status Aparte, reconocimento di e derecho di autodeterminacion, nos himno, bandera, ortografia, e promer Referendum den Reino Hulandes dia 25 di maart 1977 y hopi otro logronan mas. Hasta un vespertino a skirbi e tempo ey: "Betico dood, MEP dood". Mi a dicidi cu mi mester haci bon uzo di e experencia di a traha hunto cu Betico pa mas cu 10 aña largo, pero crea mi propio estilo di hiba politica y di ta lider, unda cu e team ta forma e organisacion. Alavez e conocemento y experencia di tur mester recompensa e vacio cu a ser laga atras. Mi ta desea awe di publicamente reeitera mi aprecio, reconocimento y gratitud pa tur e lidernan di bario, miembronan di partido cu a aparece ariba e 7 listanan cu nos a bay eleccion na 1989, 1993. 1994, 2001, 2005 y 2009, pero logicamente na tur esnan cu hunto cu mi a aparece ariba lista den e 40 añanan di existencia di MEP, esnan cu a subi lista bao guia di Betico Croes y e votadornan cu a tene MEP grandi, cu nunca nos a saca menos cu 8 asiento den un eleccion. Esaki ta un logro historico. Alavez un danki special ta bay pa e directivanan di bario, presidentenan, campañadornan, militancia y simpatisantenan, e nucleo di MEP cu a sostene MEP y mi persona den tempo bon y den tempo malo. MEP ta y ta keda un movimiento di pueblo, cu pueblo y pa pueblo.

sion como lider desde 1987 mi a hinca MEP den gobierno, esta Gabinete Oduber I (1989-1993), Gabinete Oduber II (1993-1994), Gabinete Oduber III (2001-2005) y Gabinete Oduber IV (2005-2009). Tambe mi a guia MEP durante 7 eleccion. Nos a conoce victorianan unico den Reino Hulandes, unda desde Status Aparte nos ta e promer partido cu no a forma un coalicion cu e resultado di eleccion di 28 di September 2001, un record den Reino Hulandes, unda nos a sali e partido mas grandi cu 25172 voto, 12 asiento, lider cu mas voto den e eleccion y lider cu mas voto na un stemburo, esta Kadushi Largo, e 'jackpot' politico di MEP. Na Kadushi Largo ta e urna cu a duna mi mas voto cu tur politico, esta 375 voto na 1993, 298 voto na 2001, 366 voto na 2005 y 318 voto na 2009.

Mi ta sinti mi como yiu di e pueblo aki, 'cunucu boy' di Santa Cruz, e mucha homber di e bario di Siribana, un homber sumamente orguyoso di a ser brinda e oportunidad pa 25 aña largo guia MEP den boso nomber, ser 4 vez Ministro Presidente y por a haci asina hopi cos pa nos partido y nos pueblo Arubano. Esnan rond di mi cu sa cuanto ora di mi bida mi a dedica na partido MEP, e partido cu a nifica asina hopi pa mi. Danki na e vehiculo MEP mi por a bira grandi den politica y a ocupa varios funcion importante y a ser brinda e oportunidad pa logra asina



hopi pa Aruba.

Awe lo mi no bay papia ampliamente di e tantisimo logronan, pero historia mi ta spera lo duna mi un dia e lugar cu mi merece. Historia sincero sigur lo no por lubida mi. Cu awe nos tin himno, bandera, ortografia, nos autonomia, propio Parlamento, gobierno, propio institutonan, manera Banco Central, propio moneda mi por bisa cu boca grandi cu mi tin un contribucion den esakinan. Como diputado cu a sirbi nos Teritorio Insular di Aruba durante 3 periodo, a organiza dia 25 di maart 1977 e promer Referendum consultativo den Reino Hulandes. Algo cu a ser sigui pa e otro islanan y Hulanda hopi aña mas despues. Cu tur ora na ocasion special tin hende kier haci pa lubida mi - cu bao di mi guia a salba Aruba di bira independiente dia 1 di januari 1996, unda cu dia 13 di juli 1990 mi a firma cu politiconan di Hulanda pa saca e fecha di Independencia for di den Statuut, pero manteniendo e derecho di autodeterminacion pa por bira independiente un dia si e pueblo aki kier mediante un referendum cu mester mayoria y 2/3 parti di sosten den Parlamento - mi a siña biba cu ne. Pa mi esaki ta un di logronan politico di mas grandi den mi carera. Nos ta e unico pais cu tin esaki regla den Statuut.
Alavez un di e logronan di mas grandi riba tereno economico ta e reapertura di e refineria na San Nicolas. Na momento cu nos a drenta gobierno na 1989 e refineria aki tabata wordo desmantela y corta na pida pida. Den nomber di gobierno mi a firma dia 19 di oktober 1989 un contract cu Coastal Corporation pa reapertura di e refineria cu un inversion di mas cu 250 miyon dollar y unda na 1994 a yega na un cooperacion pa construi un Delay Coker di mas cu 250 miyon dollar.
Un logro hopi importante ta tambe e asunto di placa di Plant N.V. cual placa ta pertenece legitimamente na e pueblo di Aruba. Despues di un lucha largo y tenaz mi a firma dia 29 di September 2008 hunto cu Secretario di Estado pa Asuntonan di Reino, drs. Ank Bijleveld-Schouten, e acuerdo unda 250 miyon florin di Plant N.V. a pasa pa Aruba.
Cu awe nos tin cadenanan hotelero manera Marriott, Radisson, Westin, Occidental y Riu ta un contribucion di mi persona.
Otro logro y proyectonan durante e periodo cu mi tabata gobernante mester menciona: Containerhaven, Plan Sasaki, firmamento di e Tax Information and Exchange Agreement (T.I.E.A.) cu gobierno Mericano y ampliacion di e US Customs Pre-clearance pa haci F.B.O. posibel.

Mi conseho na e lider nobo y partido MEP

Nos organisacion mester introduci di inmediato un 'think tank' y un grupo piloto pa yuda e lider nobo y conseha partido. Nos mester keda practica e ideologia Social Democrata, pero ehecuta esaki cu pragmatismo mirando cu influencia externo tin mucho influencia ariba nos desaroyo. Laga e ser humano bao tur circumstancia ta central y lucha semper pa un desaroyo husto, unda e peso ta ser reparti dependiente di bo entrada.
No permiti pa bende e companianan cu nos a independiza, manera Setar N.V., APA N.V., AAA N.V., Elmar N.V. y WEB N.V. E companianan aki mester keda trece ingreso pa gobierno y mester keda solido financieramente. Nan ta nos sosten grandi den temponan dificil. E instituto social FCCA mester bay atrobe na su tarea social, esta yuda construi cas pa esnan menos afortuna of financia nos hendenan pa tin nan cas propio. E compania cu MEP a funda CAP (Compania Arubano di Petroleo/Gas) mester bira e importador/distribuidor di tur producto petrolero y mester ta esun cu ta haci tur esfuerzo pa mira si tin gas of petroleo bao di nos subsuelo. E momento a yega pa nos cuminza prepara pa e realidad, mirando e situacion financiero/economico di e refineria cu tin 6 luna ta perdiendo placa, esta mas cu 100 miyon dollar. Sea ta hacie competitivo cu un hydro cracker y bende cu un compania cu si tin su propio petroleo of nos tin cu cuminza prepara nos mes pa busca alternativanan. Tur hende sa cu den negoshi no tin amigo ni compasion. Nos haf y nos aeropuerto, mirando nos situacion geografico, e stabilidad politico, e clima di inversion y ta parti di Reino Hulandes cu un Corte di Casacion na Den Haag mester por brinda China, India y Brasil mas oportunidad, haciendo uzo di nos facilidadnan cu mester ser amplia. Nos mester amplia nos pilarnan economico pa por tin un calidad di bida manera nos cu tin.

Nos mester stop di kere den politiconan cu mediante nan medionan comprometi kier gaña y manipula nos tur dia cu cos ta bon pa nan so y no pa pueblo. Ser bon informa ta un derecho y no un fabor. Desaroyo di un pais no ta diferente con bo ta maneha bo propio hogar. Si bo gasta mas di locual bo tin na entrada bo ta hinca bo mes den problema.
Gana un eleccion no ta un arte, pero goberna un pais responsablemente unda ta uza e instrumentonan legal pa organiza, administra y maneha e destino. Si un gobierno no ta haci uzo di e union familiar, e nucleo familiar lo no conoce, ni trankilidad, ni union y ni progreso. E tempo di individualismo a pasa pa pasado. Si e fundeshi cu ta e familia ta ser ataca tur dia como algo malo, ser critica y desprecia, anto tin hende ta sembrando tur dia division, odio y rencor den nos pais. E pais ta na werki moralmente. Si bo no ta stima ni bo familia, ta ken lo stima anto?

E lider nobo di MEP y Aruba tin e oportunidad unico pa cuminza cu un vision diferente, un manera distinto pa hiba politica y trata na sera tur e cicatriznan politico cu a ser crea den nos pais. Nos ta bay, pero boso ta keda. Pa e lider nobo di nos prestigioso partido MEP por ta exitoso e mester cooperacion di un y tur. Nos no mester compara e lider nobo mesora cu Betico ni Nel. Nos mester brindele e oportunidad pa e crea su propio estilo di ser lider, di hiba politica na su idea, vision y pensamento. E so no por carga mundo su so, pero ban apoye y sostene. Ban dunele tempo pa e por demonstra esaki y kico e por.

Na final mi ta desea di gradici nos Creador pa e 36 aña den politica y 25 aña como lider di MEP. Algo unico y historico. Logicamente mi mama y tata cu a trece mi na mundo hunto cu tur mi rumannan y mi familia grandi. Danki pa a soporta tanto asina durante 36 aña largo. Tur cu a yuda mi den mi carera politico, cu a aparece hunto cu mi ariba lista na 14 ocasion, cu a yuda mi campaña y a sostenemi na tur momento. Mi señora Glenda, mi yiunan Glenson, Danguillaume y Nelson Jr. hunto cu nan casa Angie y Naliza y mi 2 nietonan, esta Glenson Jr. y Zidane. Hopi danki y Dios bendiciona boso tur.
Biba MEP y biba Aruba. Aruba danki di curazon. Mi tabata lider di MEP, pero semper lo sigui y yuda apoya e partido cu a nifica asina hopi pa mi. E vehiculo MEP a brinda nos hopi oportunidad y no tin nada pa kibre.

Siguiendo nan programa di promove comemento saludabel y movecion

Subway a participa activamente den caminata anual Metafit







MANERA a bira un tradicion caba, MetaCorp y nan subsidiarionan tin nan caminata anual conoci como “MetaFit”, cu ta promove mas movecion pa nan empleadonan pa hiba un bida mas saludabel. Subway tambe a contribui y forma parti di e caminata grandi aki, ya cu Subway ta conoci pa conscientisa y curasha tur nos hendenan pa biba saludabel. E programa tabata consisti di un caminata riba tur diaranson y diasabra durante 3 luna largo. E participantenan cu a cana e caminata completo, a finalisa cu un gran total di 175 km. E aña aki sigur e empleadonan a bira hopi mas consciente, ya cu gran cantidad di nan a cana riba 100 km, indudablemente un logro sumamente grandi pa nan. Subway ta masha orguyoso y hopi contento di por a forma parti di e caminata aki cu tabata un exito total pa tur e empleadonan di Metacorp y subsidiario.

Comunicado di Prensa

Pa medio di esaki Corte di Husticia den prome instancia di Aruba ta comunica cu diabierna 2 september 2011 nan lo ta cera te cu 11.00 a.m.
Casonan programa ariba e fecha aki ta continua manera stipula.

E griffier suplente

Persbericht

Hierbij deelt het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba mede dat zij op vrijdag, 2 september 2011 tot 11.00 uur, gesloten zal zijn.
De voor deze dag opgeroepen rechtszaken gaan gewoon door.

De waarnemend griffier

Clientenan di Subway awor por disfruta di un combo hopi mas saludabel

Minute Maid ta join Subway



SUBWAY a anuncia awe cu Minute Maid, e marca di juice conoci y masha gusta pa mas di 6 decada caba, tambe ta forma parti di e menu fresco y saludabel di Subway. Mirando cu Subway ta enfoca riba un lifestyle saludabel, Tropical Bottling Company, representante oficial na Aruba di Minute Maid, a dicidi pa uni nan mes na e trend saludabel aki. Minute Maid ta conoci pa ta un juice 100% saludabel, pero tambe refrescante y hopi nutritivo, cu awor lo ta disponibel den boter di plastic di bunita empake di 15.2 fl.oz. super practico pa e clientenan ‘on the go’. Bo por scoge for di e 5 sabornan: *appel, orange/orginal, pineapple orange, cranberry grape y cranberry apple raspberry.*
E clientenan saludabel y consciente cu ta desea pa bebe algo di dushi sabor y saludabel, por agrega un juice di Minute Maid den nan combo of tin e opcion di cumpra e juicenan apart. Albes Subway ta consenti su clientenan un poco mas, ya cu ora nan cumpra un combo y agrega un di e juicenan di Minute Maid, nan lo ricibi un Care-pack di Minute Maid. E Care-pack ta consisti di un tas chikito di Minute Maid cu diferente articulo pa uza diariamente, claro cu e oferta aki ta valido, pa e prome clientenan cu yega na un di e sucursalnan di Subway y tanten cu tin den stock.

Diabierna y diasabra awo, entre 12or di merdia pa 2or di atardi, lo tin “Promo Girls” na e 4 sucursalnan di Subway, Paradera, Renaissance Mall, Savaneta y Palm Beach. Clientenan lo por pasa libremente y purba e juicenan delicioso aki completamente gratis. Pues probecha y pasa bishita un di e sucursalnan di Subway situa strategicamente tur rond di nos isla y disfruta di un combo delicioso como saludabel y ricibi un tas regalo di Minute Maid. Subway un biaha mas ta sigui contribui na un Aruba mas saludabel!

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Nel nos lider!

Scirbi pa yiunan di Nel

DESPUES di a sirbi Aruba y partido MEP pa 36 aña y tabata lider di MEP pa 25 aña diadomingo ultimo Nel Oduber a tuma su retiro oficialmente di politica active. Nos como famia no kier a laga e ocasion aki pasa sin mas y kier a dedica e articulo aki muy en especial pa nos tata.

Nos a lanta den politica hunto cu nos tata, nos a biba tur e momentonan agradabel y tambe esunnan menos agradabel cune. Un cos ta sigur, nos semper a sostene nos tata incondicionalmente y semper a para su tras pa apoye y cla pa yude.

Apesar di tur e añanan den politica e semper a sa di tin tempo pa su esposa y tambe pa nos como yiunan. Den siman semper el a traha di mainta te atradi laat cu tempo limita pa famia, pero e weekendnan el a dedica semper tur su tempo na su famia. Tur diadomingo henter e famia tabata bay na cas di mama Felepa. Ainda e ta haci esey diadomingo ora e tin tempo.

El a drenta politica cu 27 aña, cual ta hopi jong mes. E tempo ey e no tabatin yiu ainda y despues di un tempo cortico a bira tata prome biaha. Awe Nel ta tata di tres yiu homber y 2 nieto.

Politica no tabata algo facil pa nos como famia. Nos a sufri hopi y mester a soporta hopi cos di muy en especial prensa. Tur dia tabata pinta y cherche cu Nel den corant comosifuera Nel no tin famia. E semper tabata e target y abuso di prensa a wordo cometi contra dje pa añanan largo. Pa añanan largo nos ta kere ningun politico a haya asina hopi critica manera Nel.

Apesar di esaki el a sa di demostra su cualidadnan como persona y como politico y awe orguyosamente nos por bisa cu e tabata 4 biaha Prome Ministro di Aruba, un logra cu den nos humilde opinion ningun lider politico aki na Aruba lo logra.

Nel ta laga atras un stempel grandi den historia politico aki na Aruba cu logronan inmensamente grandi.

Nel semper tabata un esposo ehemplar y un super bon tata pa nos como yiunan. El a duna nos tur e amor y cariño cu un tata por duna su yiunan. E ta un super bon persona y ta gusta yuda hende y traha duro pa hiba su pais dilanti. E ta un persona cu no por para keto y semper mester ta den movecion haciendo algo. Awor e momento a yega p'e retira di politica activo y nos como famia sa con dificil e momento aki ta pe.

E ta stima MEP mescos e ta stima su famia y e no por biba sin politica. MEP ta Nel y Nel ta MEP, esaki t'e manera cu nos tata semper a hiba politica.

E tin e don di ta un politico ehemplar, integro y intachabel y semper respeta. Opositornan a purba aña 'den y aña'fo pa caba cu su imagen y di su famia. A lastra nos tata pa añanan largo y demonize hende contra dje. A pone hende haya rabia riba dje sin nunca a conoce personal. Pero un cos cu nos como famia ta contento di dje cu semper el a keda cu su nucleo y semper e pueblo Arubano a sa di dune e respaldo cu el a merece.

Ultimo eleccion, asina mes cu un MEP cu no a gana eleccion a sa di saca e gran cantidad di 6320 voto y esaki pa nos ta un gran satisfaccion.

No obstante tur e criticanan contra Nel e pueblo a duna nos tata e respaldo cu e merece y semper e por a conta ariba su nucleo grandi cu el a sa di crea durante añanan y esaki pa nos ta hopi importante, pasobra e pueblo a sa di reconoce su trabou y esfuerzonan.

Nos como yiunan y famia di Nel kier a gradici tur, pero tur simpatisante di MEP cu den tempo bon y den tempo malo a sa di sostene MEP y na tur esnan cu a para firme tras di e liderazgo di Nel. Tambe nos kier a gradici tur su fiel votadornan y muy en especial tur su campañador di tur disctrito.

Un danki special ta bay pa Comision Pro Nel cu semper a sa di guia e campañanan di Nel. Un danki special tambe bay na tur esnan cu a yuda MEP y Nel durante eleccionan y esnan cu semper a keda banda di Nel den tur tempo. Nos no por cuminsa pa bay menciona number, pasobra nos no ta bay caba, pero un danki na tur pero tur esnan cu a yuda Nel y MEP semper nos ta gradicido na nan.

Nos ta spera cu pueblo duna e lider nobo di MEP tur sosten y pa haci MEP bek e partido mas grandi di Aruba e siguiente eleccion.



Internacional

Irene a trece morto y daño pero no tabata un monster





AUNKE Irene a bandona e tera mericano dialuna madruga, e tormenta tropical tabata sigui causa problema na miyon di persona parti nort di e pais, cu inundacion na Vermont y dificultad pa pone e transporte publico di New York bek riba pia. Irene a laga al menos 24 morto y miyon di mericano sin coriente den gran parti, y tambe a obliga e aerolinea nan cancela un 9 mil vuelo. Apesar di tur esaki, nunca a bira den un monster cu e meteorologo nan a adverti. Hopi di su efecto peor tabata relaciona cu yobida fuerte cu tabata cay, no cu e ola nan di lama. E residente nan di Pensilvania y New Jersey tabata bira mas nervioso di mira e rooi nan crece cu awa na momento cu yobida tabata cay. Algun di e rooi nan aki tabata move mata, auto, parti di brug y otro materiaalnan. "Esaki no a caba", Barack Obama a bisa desde White House. Hopi residente di Vermont a ricibi ordo di bandona nan hogar despues cu Irene a laga varios di centimeter di awa den e estado. Un video cu a wordo poni riba Facebook a mustra un brug di 141 aña na Rockingham mientras tabata wordo movi pa e awa nan turbulento. Den otro video, un rooi na Bennington tabata move un auto bashi. Casi cinco miyon di cas y negoshi a keda sin coriente den algun momento di e horcan. E luz a cuminsa na bin bek pa hopi diadomingo, aunke ta spera cu pasa par di dia prome cu e fluho normal di coriente restaura completamente. Na e ciudad di New York solamente 50 mil cliente a keda sin coriente, pero e hende nan tin otro cos pa preocupa, con pa yega trabou.

Full e sistema di transporte publico, cu tabata sera pa prome biaha den e historia debi na mal tempo, tabata sigui tin problema pa restaura nan servicio t'e cu ayera dialuna. E sistema di bus a cuminsa cu un servicio limita diadomingo, y e subway di New York a reanuda parcialmente dialuna banda di 6'or di mainta, pero a adverti na e usuario nan cu lo tin fila largo y delay.

E servicio di trein di pasahero pa Long Island y New Jersey tabata restaura parcialmente, pero esnan di trein pa e otro parti nan di e ciudad di New York parti nort tabata suspendi debi na inundacion y problema cu lodo. E aeropuerto nan na New York y otro zona parti nort di e pais tabata habriendo bek pa miles di pasahero cu nan vuelo a wordo cancela durante e fin di siman. Na New York e lugarnan grandi a habri dialuna normal y e monumento di e atentado di 11 di september 2001 na e Centro Mundial di Comercio no a perde ni un solo mata.

Cinco persona deteni pa a atake riba e casino na Mexico

AUTORIDADNAN a detene cinco miembro di e cartel di droga Los Zetas cu a confesa di a participa den e atake di sende un casino na candela na Mexico, den cual a muri 52 persona. E gobernador di Nuevo Leon, Rodrigo Medina, a informa den un conferencia di prensa: "Nan no tabata bayendo na e persona nan, e tabata dirigi pa e casino", el a señala. El a añadi cu e autoridadnan ta buscando por lo menos dos otro persona. E cartel di Los Zetas tabata den e ultimo aña nan e grupo responsabilisa pa algun di e principal hecho violento cu a sacudi Mexico, entre nan e asesinato di 72 migrante na augustus 2010. Aunke no a specifica e rol di cada un di e detenido nan, di entre 18 y 37 aña, a bisa cu algun a basha gasolin, y otro a core auto of sirbi como vigilante. Medina a divulga un video nobo den cual ta observa e presunto responsabel gargando na un stacion di gasolin e boter cu a uza pa basha e combustibel y sende e lugar. E atentado a pasa diahuebs na Monterrey, y a hiba e gobierno federal na declara luto nacional pa tres dia y ofrece un recompensa di 2,4 miyon di dollar pa informacion riba e responsabel nan. Un prome grabacion di e incendio di diahuebs tabata mira door di e camara di seguridad cu ta mustra ocho of nuebe hende cu a yega den cuatro auto na e Casino Royale, ubica den un avenida comercial. Un poco mas di dos minuut, e casino tabata bou candela y cu huma preto saliendo for di e edificio. Diadomingo mas cu 100 persona a protesta pafo di e palacio di gobierno estatal na Monterrey y a exigi e renuncia di e gobernador y alcalde. A wordo puntra riba e yamada nan pa e renuncia, Medina a bisa na e canal Televisa cu no ta pensa renuncia aunke a sigura cu ta compronde e rabia y desesperacion di e hende nan. E violencia na Monterrey y rond di dje a subi den e ultimo luna nan, cu autoridadnan ta pensan ta entre e cartel rival di Los Zetas y Golfo.

Agentenan di Biahe di Brazil di bishita na Aruba



RECIENTEMENTE tabata di bishita na Aruba pa prome biaha agentenan di Tourlines di Brazil. Sra. Jasmine Maduro, representante di Aruba Tourism Authority a coordina un programa p'e agentenan. Nan a keda na Riu Aruba Resort y unda cu nan a bishita varios resort na Aruba manera Marriott Resort, Hyatt Regency, Brickell Bay, Radisson Aruba, Westin Aruba, The Mill Resort, Holiday Inn y Renaissance Resort. Como transportacion tabata De Palm Tours y e actividadnan cu nan a presencia tabata Atlantis Submarine, De Palm Pleasure y un island tour.
E agentenan a keda sumamente satisfecho y impresiona pa tur loke Aruba tin pa ofrece na su bishitantenan.



DVD Studenten Opvang 2011 Rotterdam disponibel desde 30-8-2011

DURANTE e prome siman di Augustus a tuma lugar na Hulanda e ya acostumbrado siman di opvang dor di diferente POC's.
ROCAS (Rotterdams Opvang Commissie Arubaanse Studenten) a laga pone e siman aki riba DVD pa tur mayornan cu tin yiu cu a bay studia na Rotterdam e aña aki. Tur mayor di studiante cu e aña aki a bay Rotterdam por acudi na DOA pa busca nan exemplar gratuitamente desde diamars dia 30 di augustus. Crownstarcreationz di e conocido duo Ricardo Ridderstaat y Earl Clemencia a duna nan colaboracion p'e proyecto aki bira un exito. Hunto cu ROCAS y mentoren a hinca un DVD den otro cu ta un bunita recuerdo di nos studiante nan prome dianan na madre patria.

Por ultimo ROCAS, Mentoren Y Crownstarcreationz kier desea tur studiante hopi exito cu nan estudio y cu pronto nan por bolbe nos isla pa aporta na nos desaroyo.



Club Hipsz a habri oficialmente







E club dibertido situa banda di Eagle Bowling Palace awor ta habri. Aruba su top pareha di Salsa Sabine van Leuken y Regie Bermudez a organisa un ceremonia elegante di apertura oficial p'e club, sigui pa un fiesta di baile cu Robert Jeandor y su Solo Banda Show.

Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser, a oficia e cortamento di cinta – bailamento ta un forma di deporte sumamente saludabel – sigui p'e inauguracion di e pista di baile dor di e expertonan di salsa Regie & Sabine.

Ambos instructor di baile/empresario a gradici nan sistemanan extendi di sosten, miembronan di famia y amigonan, kendenan a yuda nan realisa nan soño di un club di baile afilia cu nan compania, Salsa Aruba.

Club Hipsz tabata habri inoficialmente pa algun siman y ta conta cu tremendo musica, un ambiente sexy, bebidanan dushi y hendenan bunita, sistemanan di zonido y luz ultra moderno y e pista di baile mas grandi riba e isla, den un lugar amabel, completamente airecondiciona y liber di huma.

Club Hipsz su Director di Operacion ta Mitchell Ho Asjoe, Aruba Salsa su prome studiante, kende awor ta un instructor di baile y gerente.

E club tabata un obra di arte den progreso pa Sabine & Regie, kendenan ta duna les di tur tipo di estilo di baile Latino manera Merengue, Bachata y e ChaCha-Cha Latino, specialisando den un Salsa elegante di alta estilo!

1324 Driekiel chikito a sali y bay den laman



E ultimo neishi di turtuga driekiel n'e area di Eagle Beach a sali. 72 Turtuguitonan a sali for di e neishi entre Divi y Tamarijn y a drenta laman, admira dor di un publico anima. Tur 31 neishi di 2011 hunto n'e beachnan Eagle y Arashi a produci un total di 1324 chikito! E sobrevivencia ta 1 den 1000, anto tin chens cu un di nan por bira adulto y bolbe bek Aruba despues di 25 aña pa pone webo.

E hembranan cu a pone e aña aki ta regresa nan habitat di nutricion na Oceano Atlantico y por bolbe Aruba aki 2 o 3 aña pa un otro periodo reproductivo.

Turtug Aruba ta gradici su boluntarionan p'e bunita trabou. Tambe ta gradici personal y security di e resorts y tur local y turista cu a duna cooperacion.

Cobransa di grondbelasting 2011

Esnan cu no a ricibi nan cobransa mester busca un duplicado

RELACIONA cu e cobransa di grondbelasting 2011 Servicio di Impuesto ta
informa lo siguiente. E cobransa aki a sali durante luna di juni y ta fecha 7 di juli 2011. Manera custumber un cliente por scohe pa paga esaki den un solo biaha of den termino. E cliente cu no por paga su cobransa dentro di e terminonan legal, por haci un peticion pa areglo di pago.
Mester haci e peticion aki mas pronto posibel. Asina e cliente mes por evita cu Servicio di Impuesto ta continua cu e proceso di cobramento cu gradualmente por bira mas severo.

No a ricibi cobransa
E clientenan cu pa un of otro motibo no a ricibi nan cobransa di aña 2011 mester acudi na oficina principal di Servicio di Impuesto na Camacuri mas pronto posibel y pidi un duplicado di e
cobransa. E persona cu ta pidi e duplicado mester identifica su mes sea cu cedula, paspoort of rijbewijs. Ta importante pa busca e duplicado mirando cu e prome y di dos termino di pago a
caduca caba.

Termino di pago
Aki ta sigui un skema di e terminonan legal di pago cu ta conta pa e cobransa di aña 2011:
Grondbelasting 2011 fecha 7 di juli 2011
Termino di pago Ta caduca dia Pago rekeri pa ley
Di prome y di dos termino 8 di augustus 2011 Pago rekeri ta 50% di e suma di cobransa pa cubri e prome y
di dos kwartaal: jan – maart 2011 y april – juni 2011.
Di tres termino 30 di september 2011 Pago rekeri ta 25% di e suma di cobransa pa cubri e di tres
kwartaal: juli – sept 2011.
Di cuater termino
(ultimo termino)
31 di december 2011 Pago rekeri ta 25% di e suma di cobransa pa cubri e ultimo kwartaal: oktober – december 2011.
Pa dia 31 di december 2011 e cobransa di aña 2011 mester ta completamente paga.

Areglo di pago
Den caso di dificultad financiero, e cliente por acudi na seccion Servicio pa Cliente pa haci un
peticion pa areglo di pago di maximo 10 luna. Pa areglo di pago di mas cu 10 luna e cliente mester haci un cita cu un funcionario specialisa den asunto di cobramento, un asina yama 'invorderaar', kende lo atende e cliente personalmente. Mester tene na cuenta cu e cobransa di grondbelasting 2011 no ta bay automaticamente den areglonan di pago existente. Pa inclui e
cobransa den un areglo di pago mester haci un peticion nobo. Servicio di Impuesto ta evalua tur
peticion pa areglo y ta dicidi si ta honra e peticion of no.

Fundacion Pro Lechi Mama ta anuncia

Lo tin cambio pa cu e anochinan informativo "Di Mama pa Mama"



PA ALGUN aña caba nos ta bin ta haciendo e anochinan informativo tur luna, pero entrante luna di September 2011 y pa futuro esaki lo tuma lugar cada kwartaal di aña. Asina ta cu e siguiente anochi informativo "Di Mama pa Mama" lo tuma lugar diahuebs **15 di September 2011 di 7:30 p.m pa 9:00 pm** na **Partera Baby Love Aruba, cu ta situa na Hooiberg 71-E** (Huisartsenpraktijd Dr. Mungra)

E anochi **'Di Mama pa Mama'** ta pa tur esnan interesa den e topico di lech'i pecho, esnan cu kier siña mas y cu kier intercambia experencia cu otro. Tambe pa (futuro) mayornan y hasta wela, tanta y amiga ta bon bini. Riba e anochi aki lo tin boluntarionan profesional di Pro Lechi Mama presente cu lo contesta tur bo preguntanan. E anochi aki ta **GRATIS** y special pa yuda bo haya e conocimento y habilidad pa duna bo baby e miho cuido, esta di dune lech'i pecho. No necesariamente mester ta pacient di Partera Baby love Aruba di Michael Quandt pa por asisti na e anochi nan informativo, tur hende ta BON BINI. E tema di e anochi aki lo ta **"E prome siman nan".** Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Fundacion Pro Lechi Mama na: 593-4444(Wendy Maduro) of 593-2682 (Sharine Hart). Pro Lechi Mama ta conta cu bo(so) presencia ariba e anochi informativo aki y corda cu Lech'i Pecho ta alimentacion di curazon! Pa mas informacion por of e-mail na plm@prolechimama.com

Corsou

Relaciona cu tiramento riba polis, a haci diferente entrada hudicial

Diasabra anochi Team Grandi re-inforsa Team di DST a tira basta inval na casnan di entre otro e sospechosonan cu a tira riba polis. A bay sigur den 2 cas na St Jago, a bay un direccion patras di Casacuna na Pietermaai. A bay un cas den area di Misa di Pietermaai cu ta bay area weg naar Bullenbaai tambe. A confisca basta cos y ta sigi cu e investigacionnan aki.





Pa tene presentashon.....

Emsley Tromp no ta bonbini den sede di Gobierno

WILLEMSTAD - Gabinete Schotte c.q. Minister di Finansa Jorge Jamaloodin a dicidi pa kita tapacara y bay den guera habrí contra e Presidente di Banco Central di Corsou y Sint Maarten.

Preludio di e posishon aki e simpatisadonan di Pueblo Soberano por a tene diasabra ultimo ora cu nan lider a anunciá cu dr. Emsley Tromp por drenta Fòrti riba su cadaver.

Den un carta cu reportadamente Minister di Finansa Jamaloodin a manda p'e Presidente di Banco Central ayera mainta, el a notifiké cu pa un presentacion cu Banco Central lo mester tene pa Gobierno, e por manda cualkier otro ehecutivo, pero cu e mes no ta bon bini personalmente den Fòrti.

Y ta hustamente pe mtoibo aki Gobierno di Hulanda a manda dos representante pa bin determiná unda e sapatu ta primi entre Gobierno di Corsou y e Presidente di Banco Central pa haci recomendacion, pero Schotte a manda bisa Minister Donner cu no tin problema.

Cu e desicion aki ta crea un situacion sumamente insólito cu ta mustra den direccion di un 'shootout den Fòrti Coral' ta obvio, pero e situacion a bira mas interesante ainda awor cu e lider di oposicion, sra. Emily de Jongh, a manda pidi Presidente di Parlamento pa convocá un reunion y invitá e Presidente di Banco Central.

Sra. de Jongh a tuma nota cu gerencia di Banco Central di Còrsou y Sint Maarten a tene un presentacion di e relato anual 2010, caminda a duna informacion riba e situacion financiero monetario di pais.

Fraccion di PAR ta di opinion cu ta importante pa Parlamento di Còrsou haña tambe un presentacion encuanto e relato anual 2010 di parti di Presidente Director di Banco Central di manera nos tur por keda informá riba e situacion financiero monetario actual, pero tambe riba e proyeccionnan financiero y económico pa futuro.

Pa tal reunion fraccion di PAR a pidi Presidente di Parlamento, Ivar Asjes pa invitá Director di Banco Central di Còrsou y Sint Maarten, dr. Emsley Tromp, pa ta presente n'e reunion.

Ultimo biaha cu a invitá dr. Tromp na un reunion di Parlamento, a duné un trato indecente ya cu t'esey a bira norma y custumber den circulo di nos gobernacion y Parlamento y probablemente lo ta un representante di Banco Central lo mester bay tene e presentacion den Parlamento.

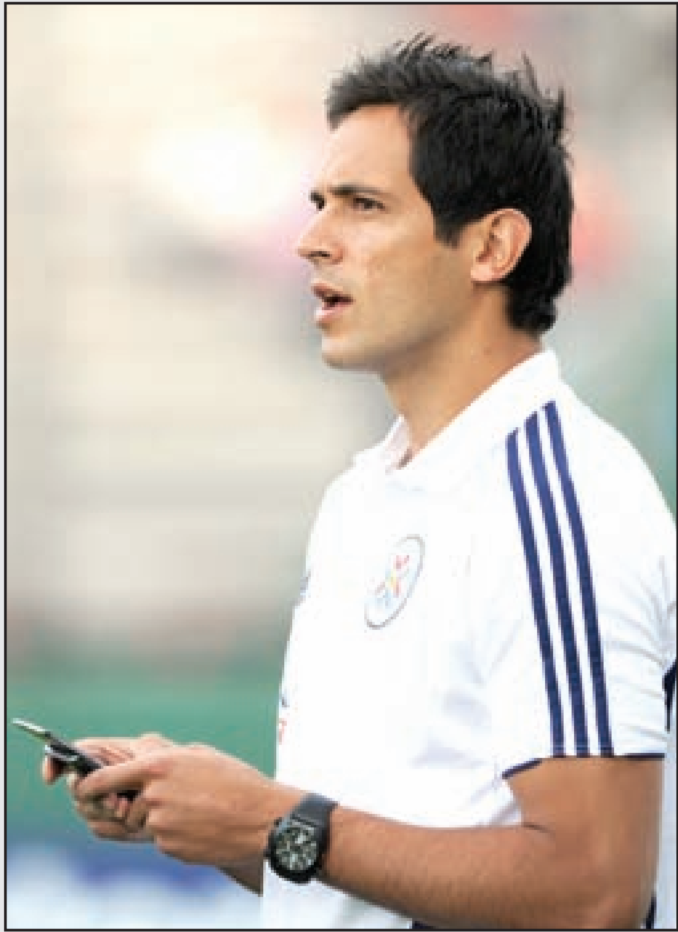


Derek Jeter ta pasa e record di Mickey Mantle

DANKI na e prome di un double header di diadomingo entre Yankees y Orioles, Derek Jeter a participa den 2,402 wega como Yankee, pasando asina Mickey Mantle como e lider di tur tempo den wega hunga. Jeter a bay di 2-0 t'e di cinco inning, ora e wega y e record a bira oficial. Esaki a atrae hopi menos atencion cu e persecusion di Jeter pa e 3 mil hit trempan e temporada aki, pero pa e capitan di Yankee, di 37 aña, ambos ta mustra tin e mesun valor.

"Mi ta orguyoso di bin y hasi mi trabou, mi ta kere esey ta e mihor manera cu por describi esaki", Jeter a bisa prome cu e wega. "Obviamente mi trabou ta bin hunga wega, trata di mantene den e terreno y mantene saludabel. Mi ta kere cu a logra esaki pa hopi tempo". Despues di un comienso slow di temporada, e average di Jeter a subi t'e .299 y despues di bolbe for di e lista di lesionado e pasado 4 di juli pa un dolor na un pia, Jeter tin un average di .355 (65-183) cu 28 RBI. Prome cu e lesion, tabata tin un average di .260. "Ni sikiera mi tabata pensa den algo manera esaki", el a bisa. "Ora bo yega Grandes Ligas, bo ta trata di hasi bo trabou y mantene ariba tanto cu bo por. Asina ta cu esaki ta algo cu nunca mi a pensa".

Roque Santa Cruz ta yega Real Betis



E delantero internacional di Paraguay, Roque Santa Cruz a bira den un refuerso nobo di Real Betis, team den cual lo hunga e temporada aki via prestamo door di Manchester City, segun a informa e club di Sevilla den atardi di ayera. Santa Cruz, cu a yega diasabra ultimo na Sevilla pa pasa e reconocimento medico prome cu formalisa e prestamo, el a debuta como profesional na su 15 aña den Olimpia di su pais, mientras cu e prome contract na Europa tabata cu Bayern Munich aleman na su 17 aña. E delantero lo hiba e number 16 riba su camiseta, awe lo tin presentacion oficial.

Rafael Nadal a elogia Novak Djokovic

RAFA Nadal, ultimo campeon di US Open, a bisa durante su conferencia di prensa prome cu e torneo di New York, cu loke e number uno actual ta logra, e serbio Novak Djokovic, "ta algo dificil pa ripiti e campeonato aki". "E ta hopi bon. E ta hungando sin lesion. E ta hungando hopi solido mentalmente y cu su tennis. Loke ta hasiendo ta hopi dificil pa ripiti. Mi ta kere cu pa tur e ta un sorpresa wak un hungador cu no ta perdiendo. E solamente a perde dos wega durante full e aña", el a splica. Sin embargo, Nadal a bisa cu no ta sorprende cu e serbio a yega e number uno y cu ta hungando asina bon e temporada aki, apesar cu anteriormente solamente a gana un Grand Slam.

"Pami no ta ningun sorpresa cu Djokovic ta e number uno y ta capas di gana Grand Slams, paso e ta hopi bon. Esaki no ta di seis luna pasa. Djokovic ta bin hungado bon di hopi dia y tin un potencial fantastico", el a agrega. E number dos mundial a bisa cu ta sinti mihor di e kima nan cu a sufri na dos di su dede nan di man, na kima esaki cu un plato mientras tabata come na un restaurant japones durante su dia nan na e pasado Open1000 di Cincinnati. "Di e dede nan mi ta hopi mihor, mi tabata capas di train den condicion normal. Mi lo uza un tape paso ainda mi cuero ta fini pero e ta hopi bon", el a bisa.



Ora a papia di e wega nan di e aña aki contra Djokovic, cu cual a perde den cinco final cu a hunga, y e posibilidad di bolbe na hunga contra e den un final na New York. "Nos ta na comienso di e torneo y ainda ta hopi trempan pa papia di un wega contra Djokovic. Mi tin cu gana prome hopi wega pa por hunga cu Djokovic y e tambe paso ainda no ta den final. Mi ta concentra na trata di hunga bon y tin bon training e siman aki", el a indica. "Si mi hunga contra Djokovic mi tin e posibilidad semper, dependiendo di con ta hungando y con e ta hasiendo esey, pero mi no kiermen aki nan, mi ta papia en general. Mi ta kere cu el a hunga hopi bon e temporada aki, tabata tin un monton di victoria durante e aña, aunke mi no ta contento di con mi a hunga contra dje", el a agrega.

Michel Platini ta papia riba e debe nan di e clubnan europeo



E presidente di UEFA, Michel Platini, ta considera cu Spaña ta e mihor ehempel di e situacion financiero alarmante di algun club europeo, y a bisa cu si nada wordo cambia ta posibel cu tin un efecto grandi y colapso di e sistema economico di futbol den otro paisnan. "Den e cinco gran campeonato nan (Inglaterra, Spaña, Italia, Alemania y Francia), e clubnan tin un deficit di 1.2 biyon di euro. Y e mihor ehempel ta Spaña. Algun team a declara e stop di pago y e hungadornan a drenta den

Aujourd'hui a bisa cu e norma di e Wega Limpi Financiero ta pretende duna respuesta na e situacion aki. "Nos no ta hasi'e pa elimina algun club, sino pa yuda nan", el a bisa di e regla, cu ta drenta na vigor na final di 2012 y tin como base e principio di balans entre entrada y gasto. "UEFA a bisa e teamnan cu desde awo, no por gasta mas placa cu no tin. Mester logra un balans entre nan entrada y gasto nan. E clubnan ta den un vigilancia constante di nan cuenta. Y na 2013, lo realisa

e clubnan europeo por registra un deficit maximo acumula di 45 miyon di euro, y lo ta necesario pa por si acaso pasa esaki, wordo autorisa y ta totalmente cubri pa e accionista nan, cu sancion den e caso contrario cu ta inclui exclui for di competencia. E presidente di UEFA, ta defende e norma aki, paso tin club cu debe asina halto manera Barcelona cu Manchester, cu nan debe ta pasa 500 miyon di euro.

"Mi no ta rabia paso nan ta club cu ta capas di debolbe nan debe. Ora bo cumpra un cas, bo ta obliga di caba cu e debe toch?", Platini a puntra. El a sigura tambe cu no ta sorprende tampoco e caso manera cu e delantero camerunes Samuel Eto'o, cual a wordo cumpra pa Anzhi cu un salario di 20,5 miyon di euro anual, cu ta pone bira e futbolista mihor paga di e planeta, dilanti Cristiano cu 12 miyon y Leo Messi cu 10,5 miyon. "Eto'o ta hasi loke kier. E no ta hortando e placa ey. Nan a ofrece esey, na nivel deportivo. Tin 30 aña y a gana tur cos. Ken lo ta capas di nenga esey?", Platini a bisa.

Diego Forlan ta hungador nobo di Inter Milan

E uruguayo Diego Forlan, delantero di Atletico Madrid, a dispidi di e club di Madrid, despues di cuatro aña den e club, y lo hunga e siguiente dos temporada den Inter Milan, su team nobo, despues di sera e acuerdo definitivo pa su yegada na e club italiano. Su yegada na Inter ta culmina despues di un siman di intenso negociacion entre e tres parti pa e yegada di e atakante, di 32 aña na e club italiano y pone fin na un briyante trayectoria den Atletico, den cual a haya dos titulo y un Sapato di Oro, entre otro exito nan, ademas di 96 gol den 198 wega. E delantero cu a dispidi di Atletico Madrid dialuna den un rueda di prensa den e sala VIP di e stadion Vicente Calderon hunto cu Enrique Cerezo, presidente di e team, lo mester a biaha pa Milan ayera tardi mes.

Forlan a hunga e ultimo cuatro aña den Atletico, den cual a gana dos titulo, Liga Europa y Supercopa, na 2010, y a logra un Sapato di Oro (2008-09), cu 32 gol den 33 wega. Tabata su di dos trofeo como maximo goleador di liga europeo, despues di logra esaki na 2004-05 cu Villareal, cu 25 gol. E atakante a hunga 198 wega oficial cu e camiseta di Madrid, cu cual a score 96 gol. A logra 23 na 2007-08, su prome temporada cu Atletico; 35 na 2008-09, 32 di nan den 33 wega di Liga; 28 na 2009-10; y 10 den e temporada pasa, den cual su problema cu Quiqui Sanchez Flores a aparta esaki incluso den e parti final di Liga.

Forlan a cuminsa su carrera na Spaña cu Villareal, den cual a hunga durante tres temporada, tambe cu hopi gol; den e prome na 2004-05, el a gana e sapato di oro cu 25 gol den 38 wega di Liga; den di dos temporada a score 10 gol den 32 wega di e campeonato, mas tres den Champions League y na 2006-07 el a score den 19 ocasion di 36 wega di Liga. E hungador a permanece tres aña den Manchester United, cu 13 gol den 84 wega, y otro tres den e Independiente argentino, for di unda el a sali pa e futbol europeo. Ademas, Forlan, mihor hungador y maximo goleador di Mundial di Sur Africa y recien campeon di Copa America, e ta fiho den e seleccion uruguayo, den cual ta e futbolista cu mas gol a score, 31, y mas wega hunga 82, den e historia di Uruguay.

Manuel Pellegrini a admiti e superioridad di Sevilla

E entrenador di Malaga CF, e chileno Manuel Pellegrini a reconoce despues di perde 2-1 den Sanchez Pizjuan, cu Sevilla FC tabata superior y pesey ta considera husto e victoria di e club. "Sevilla a yega e wega cu dos wega oficial di Liga Europa y ademas a haya cu un gol na comienso, loke a pone nan calma. Despues a pasa pa un posibel 1-1 pa 2-0 y mi ta kere cu Sevilla tabata merece e triunfo", e tecnico a bisa. "Malaga a hunga ordena, pero nos a topa un rival dificil y pesey mester duna merito na e bon wega hunga pa Sevilla", Pellegrini a insisti. E tecnico a bisa cu aunke su team no a gana na Sevilla tambe tin cu sigui traha hopi y drecha e calidad di su team.

Pa parti di e entrenador di Sevilla FC, Marcelino Garcia Toral, a manifesta cu a wak su team francamente bon, solido sin e bala y liher y generando ocasion ora tabata por. "Mi ta kere cu tin factor pa wak con un wega ta desaroya, y un gol den e minuut dos ta duna trankilidad na bo mes y un efecto contrario na e rival", el a reconoce. Marcelino a referi na e eliminacion den Liga Europa diahuebs ultimo contra Hannover 96 aleman y a insisti den cual tabata mustra inhusto cu e team a keda afo. "Si bo ataka y defende manera awe, mi ta kere cu tin bon chens, y si nos ta un team por duna hopi mas alegria na e fanatico", el a comenta.

Roma a pidi Real Madrid pa Lass Diarra



ROMA, di e tecnico spaño Luis Enrique, a pidi Real Madrid pa e posibilidad di haya e mediocampista frances Lassana Diarra via prestamo, segun a wordo sigura pa e corant deportivo Corriere dello Sport. Segun e corant italiano, Roma a drenta den negociacion cu Real Madrid y a laga un banda pa cumpra e mediocampista argentino Fernando Gago pa purba logra haya via prestamo Diarra. Corriere dello Sport a bisa cu e club spaño, cu ta entrena pa e portugues Jose Mourinho, ta pidi 12 miyon di euro pa e hungador, pero a bisa cu tin un posibilidad cu lo acepta finalmente e prestamo na Roma. E team segun e corant, ta pretende cu Real Madrid tuma cargo di parti di e salario anual di Diarra, cu ta cifra un 10 miyon di euro, loke ta mustra poco probabel, paso den e ultimo ora, AC Milan di Silvio Berlusconi a mustra tambe su interes pa e prestamo di e frances, hasiendo nan mes responsabel di full su salares. E corant a indica cu e club romano, cu tin entre su obhetivo tambe e colombia di Porto, Fredy Guarin, tin pensa di bolbe na drenta den contact cu Real Madrid.



Gabinete Mike Eman satisfecho

Hulanda a cuminsa mira oportunidadnan hunto cu islanan di Caribe

E ta poni den Nota di Maneho

GABINETE Mike Eman ta masha contento di lesa informenan hopi positivo den e Nota riba Maneho di Relacionnan Exterior den Caribe, caminda cu ta mira e oportunidad pa forma un trampolin pa paisnan di Latino America. Un maneho cu por wordo realisa hunto y cu lo beneficia tur e partinan di Reino.

For di momento cu Gabinete Mike Eman a sinta na luna di november 2009 el a pone como un di su prioridadnan pa trece un cambio den e relacionnan cu tabata bou basta presion cu Hulanda.

A aserca Hulanda mustrando Madre Patria riba tur e oportunidadnan cu tin eyfo si e partnernan den Reino uni.

Awor por mira cu Hulanda ta riba e mesun liña di pensamento cu Aruba. Den un publicacion na Hulanda, di Radio Nederland Wereldomroep, ta wordo bisa: "Gabinete Hulandes ta mira cu wowonan nobo riba e region Caribense y ta busca oportunidadnan economico pa tur e partinan di Reino.

Caribe Hulandes den esaki ta forma un trampolin importante p'e economianan creciente na Brasil, Mexico, Panama y Colombia."

E nota riba e maneho di Relacionnan Exterior di Reino den Caribe a keda entrega diabierna ultimo na Tweede Kamer.

E publicacion ta menciona tambe cua t'e responsabilidad y obligacionnan cu Gobierno Hulandes ta sinti cu nan tin den e area Caribense y cua prioridadnan a wordo escogi. Pa tuma un decision riba e prioridadnan, Hulanda a tene consulta cu Departamentonan di Relacionnan Exterior y Ministernan Plenipotenciario di Aruba, Corsou y Sint Maarten.

Segun e nota, e maneho di Reino ta dirigi riba bon contactonan cu paisnan bisiña y – caminda ta posibel – intensifica e lasonan di colaboracion riba tereno economico, politico y di siguridad.

Minister Uri Rosenthal: "Como Minister di Reino mi por habri portanan pa nos cuater paisnan. Dor di e sinergia entre Hulanda, Aruba, Corsou y Sint Maarten nos por dirigi nos comercio riba Latino y Centro America. Asina nos por reforsa Reino den su totalidad.

Ta wordo menciona cu Hulanda ta keda traha activamente pa siguridad den region, por ehempel door di combati actividadnan ilegal manera contrabanda di droga, traficacion di hende y labamento di placa di actividadnan ilegal".

Den e cuadro aki Reino Hulandes ta haci palabracionnan cu Organisacion di Estadonan Americano (OAS).

Pa Gabinete Mike Eman, cu for di un principio a enfoca grandemente riba lasonan estrecho riba un plataforma mas amplio cu paisnan cu economianan creciente den region, e Nota di Maneho di Hulanda ta un afirmacion cu su esfuerso y empuhe a haya oido.

No ta di awor cu Prome Minister Eman ta papia riba desaroyonan den Latino y Central America den cooperacion cu Reino cu solamente tin beneficio pa tur envolvi. E islanan Hulandes Caribense cu nan posicion geografico sublime, conocemento di e cultura regional y politica stabil, ta forma e base ideal pa sirbi como trampolin den e meta final.

Aña pasa Prome Minister Mike Eman a duna un discurso impresionante den Hotel den Indes na Den Haag unda el a papia riba e tema aki cu tin su atencion total.

Den e discurso ey Eman a splica detayadamente cu mirando e posicion di Hulanda den Europa y esun di e islanan, cu esaki ta duna caba un indicacion cuanto posibilidad tin. "Ban traha riba e posibilidadnan aki y concretisa nan. Aruba kier hunga un rol importante den esaki." Un bes mas Eman e dia ey a impacta cu un discurso al caso na unda e ta ofrece solucionnan y ta mustra riba e posibilidadnan cu e parti Caribense di Reino dor di su posicion strategico geografico por ofrece Reino.

E posibilidad di por drenta e mercado Latino Americano cu ta creciendo economicamente e ultimo añanan y na unda economia di Brazil ta domina completamente.

E mercadonan aki ta ofrece posibilidadnan na Hulanda y empresarionan Hulandes pa haci negoshi y vice versa. Aruba y e otro islanan Hulandes Caribense ta probecha di e desaroyonan aki".

E vision di Prome Minister Eman a wordo consolida den e Nota di Maneho di Hulanda.

Reunion general CAPA diaranson 31 augustus 2011

COOPERATIVISMO ta un fenomeno mundial. Bo ta tope den tur pais y bao di tur sistema economico.
Mundialmente por reconoce cooperativismo na su balornan universal cu a keda ancra den su principionan cooperativista.

Cooperativismo, pro un desaroyo economico Social, Husto y Democratico.
Cooperativismo tur caminda di mundo ta un instrumento di poder economico pa e clase trahador.
Cooperativismo/Credit Union ta un instituto financiero di caracter social cu su membrecia, na unda e parti humano y solidarismo tin un lugar importante.
Cooperativismo ta ser yama tambe e desaroyo economico social, husto y democratico pa motibo cu tur miembro ta igual y semper e meta ta uno husto, social y solidario.
Nos ta bibando den un mundo globalisador, unda e politica economico ta p'e grandinan, riconan tin tur di bisa y den caul e desaroyo economico no ta uno husto y ni equitativo.
Awe nos tur ta sinti e crisis financiero/economico mundial despues di un maneho Neo-liberal malisimo na nivel mundial, unda riconan, banconan y institutcionnan financiero a manipula, a specula cu placa di otro, a horta y haci mas cosnan ilegal pa hinca nos tur den problema.
E crisis aki, dor di un actividad economico anti-trahador, ta afectando tur trahador na mundo.
Den Cooperativanan, esta den Credit Unionnan, e situacion ta otro, aki capital ta subordina na democracia, unda solidaridad, pensamento social y husto tin un balor grandi.

CAPA, Cooperativa di miembronan di SEPPA.
CAPA ta e unico Cooperativa di trahadornan of Credit Union na Aruba cu tin un carácter social.
CAPA ta e cooperativa di miembronan di SEPPA.
E miembro por spaar placa y tambe e por haci prestamo.

Bao di un control severo di Banco Central dia pa dia nos ta mehorando nos funcionamento y cual ta crea un esfuerzo cerca directiva di CAPA pa cada biaha mehora su forma di traha.
Semper e punto di salida tabata pa cumpli cu e exigencianan di Banco Central y alaves profesionalisa CAPA pa duna mihor servicio na miembronan.

Den CAPA ta e miembronan tin e derecho y poder pa huzga e maneho.
Den cooperativanan, igualmente den CAPA ta e miembronan tin e derecho y poder pa huzga e maneho.
Pesey nos ta spera un gran cantidad di miembronan na nos reunion general.

Como organización democratico, CAPA tur aña ta tene su reunion General pa directiva duna cuenta kico a pasa e aña prome, tuma desicionnan ariba varios asuntonan e.o., e ganashi cu a wordo haci y tambe pa eligi un directiva y otro comisionnan.
E reunion aki ta tuma lugar
Dia : Diaranzon 31 augustus 2011
Ora : Anochi pa 7.30
Lugar : SEDE di SEPPA na Hato.

Directiva di CAPA ta conta cu presencia di un gran cantidad di su miembronan na e reunion aki.

E informacionnan pa e reunion aki ta den un revista cu a ser parti. E miembronan cu no a ricibi su revista por pasa reclama esaki na oficina di CAPA.

Insel Air ta celebra su di cinco aniversario cu un "Blow Out Sale" cu tremendo descuento pa Pueblo

CU un tremendo Blow Out Sale, cuminsando dia 29 di augustus, InselAir ta celebra cu cinco aña pasa e la cuminsa cu su prome buelo. E Blow Out Sale ta cuminsa dialuna 29 di augustus den marduga di diadomingo pa dialuna, 1 minuut pasa di diesdos y lo continua te cu diaranson 31 di augustus 2011, te cu 12' or di anochi.
Pa celebra su di cinco aniversario Insel Air ta anuncia un tremendo Blow Out Sale di tres dia. "Tur aña InselAir ta bin cu ofertanan den cuadro di nos aniversario", asina Edward Heerenveen, Chief General and International Affairs a bisa, "e aña aki nos lo organisa un tremendo celebracion di cinco aniversario na tur nos destinacionnan. Ticket ta bay ta obtenibel na tur oficina di InselAir cu ta bende ticket, nos website y tambe tur otro punto di benta di ticket, manera agencianan di biahe. Ta nos aniversario y ora ta trata di un di cinco aniversario bo ta bay den grandi".
Pa cada ticket bendi e aerolinea lo haci un donacion di Awg 1,- na InselAir Community Fund (Fundacion pa Comunidad). Na final di e Blow Out Sale InselAir lo regala e Community Fund dos biaha e suma cu a wordo haci como donacion.
InselAir Community Fund a wordo establece na aña 2007 y su focus ta riba hubentud, deporte , cultura local, educacion y servicio pa comunidad. Tur aña InselAir ta sponser diferente eventonan cu ta varia for di eventonan cultural grandi manera carnaval te cu competencianan di domino y flie cu ta wordo organisa localmente. E aerolinea ta hopi pro-activo riba e tereno aki y ta di opinion cu pa crea un miho comunidad esey por sosode solamente hunto cu e comunidad cu ta wordo sirbi. "Patrocinio ta un bon manera pa keda den contacto y interes den nos pasaheronan, nan famia, amigonan y comunidad" segun Heerenveen. E aerolinea cu tambe ta un patrocinado orguyoso di hopi teamnan local di hubentud, ta di opinion cu awor ta tempo pa cuminsa promove e Community Fund un tiki mas.
" Pa duna algo bek na nos cumunidad, nos ta bay regala un florin pa cada ticket cu nos bende durante e Blow Out Sale na e Community Fund y despues di e benta InselAir lo duna dos biaha e montante cu a wordo bendi" , asina Albert Kluijver, CEO di InselAir a bisa. "Un rato despues nos lo anuncia pa cua bon causa e Community Fund lo haci un donacion grandi".
Banda di duna algo bek manera ariba menciona na e comunidad cu e ta sirbi, InselAir cu normalmente no ta duna Insel Star Miles riba ticket cu wordo bendi den oferta lo haci un exepcion den cuadro di su di cinco aniversario. "Durante e oferta aki nos lo duna Insel Star Miles riba tur ticket. E sistema di Insel Star Miles ta duna cliente e posibilidad pa spaar pa ticket gratis y otro ofertanan." Jurgen Lippinkhof, Chief Commercial Officer a agrega. "Den un futuro cercano nos lo agrega e posibilidad pa cliente tambe por haci donacion di miles na e Community Fund. Na e manera aki nos kier duna nos clientenan e oportunidad pa haci donacion na e comunidad via di nos Fundacion"
Ticket ta bay ta obtenibel "online" y na tur InselAir su puntonan di benta, manera oficinan di InselAir cu ta bende ticket y agencianan di biahe. Ticketnan cu a wordo cumpra durante nos Blow Out Sale ta valido pa biaha te cu 10 di december 2011.
Clientenan cu publica nan ticket cumpra durante e Blow Out Sale riba nos pagina di Facebook tin chens di haya un ticket regalo di InselAir.

Lippinkhof a bisa: "For di dia cu nos a start cu nos pagina di Facebook, primeramente como un forma pa optimalisa nos relacion cu nos clientenan, ta bon pa mira con e clientenan ta participa. Hopi biaha nos ta regala ticket, nos ta duna conseho di biahe y tambe informacion riba e destinacionnan cu nos ta bula. Nos pagina di Facebook a bira un espacio tambe caminda preguntanan di nos clientenan ta wordo contesta y e preocupacion di clientenan ta ser atendi cun'e.
InselAir ta emociona pa cu e Blow Out Sale y ta spera cu tur hende ta haya e ticket cu nan ta desea.

Seso-sport na E.P.B. Oranjestad

RECIENTEMENTE E.P.B. Oranjestad tabata tin nan tremendo dianan di introduccion cu tur aña ta wordo organisa den cuadro di un tema. Pa e aña escolar aki e tema ta 'Mi ta trata otro manera mi kier wordo trata' cu lo sigui refleha su mes den diferente actividad organisa pa e alumnonan durante henter e aña escolar.

E dianan di introduccion aki a tuma luga dialuna 22 di augustus pa klasnan di e tercer y cuarto aña y diamars dia 23 di augustus pa e di prome y segundo aña. E meta principal di e actividadnan aki tabata pa laga e alumnonan cera conoci cu otro y uni mas pa asina durante e aña escolar por yuda otro pa por logra pasa e aña exitosamente, pero cu conscientemente ta pensa tambe riba con nan ta trata otro y con nan lo kier wordo trata tambe pa evita problema entre nan mes. E alumnonan di e prome aña, e Startjaar , a traha den klas riba un proyecto den cuadro di e tema y a caba cu pinta poster grandi riba e tema aki. E posternan despues mester a wordo pinta mas grandi cu krijt riba e stupi dilanti nan klas. Jaarlaagcoördinator Silvia Pieters y Unit Manager di Startjaar Shahaira Rosalia a coordina e actividadnan di e dia aki pa e alumnonan di prome aña.

Pa e segundo aña e actividad tabata encera weganan manera volleybal cu bala gigante, kickball cu campo di obstaculo, zumba, trefbal etc. den gymzaal di EPB Oranjestad cu a wordo prepara pa e maestronan di seccion di Educacion Fisico di EPB Oranjestad cu ayudo di alumnonan di klas KDA di seccion Kind en Jeugd y coordina pa docente Brian Lageveen, Anemiek Groeneveld-van der Sluijs y Jaarlaagcoördinator Etlien Croes. Despues di e weganan a sigui e parti di reflexion riba e tema di e aña aki den klas.

Pa alumnonan di e di tres y cuarto aña e actividad di e dia di introduccion tabata un combinacion di seso-sport y Wega Sin Frontera na Centro di Bario Ayo na unda e alumnonan a participa na competencia di bula den saco, lamunchi riba cuchara, ranca cabuya y mucho mas. E seso-sport sigur a bula algun frusto cu preguntanan di Aruba y otronan masha pret mes cu a pone alumnonan hari sin fin. E actividadnan a wordo coordina pa Jaarlaagcoördinatornan Frans Dijkhoff y Mariflor Nicolaas y e seso-sport door di docente Emilio Martijn.

Pa medio di esaki tambe directiva y maestronan di E.P.B.
Oranjestad kier a gradici tur es nan cu di un of otro manera a contribui na e dianan di introduccion pa asina haci nan uno hopi educativo pa tur alumno. Asina tambe ta desea tur alumno exito cu e aña escolar nobo.













Michael Tchong a inspira y reta studiantenan local

UN persona cu ta reconoce y sigui tendencianan internacional, naci na Aruba, Michael Tchong, a wordo encarga cu un tarea dificil, esta di papia cu studiantenan local tocante nan futuro. Charisse Hoen-Daly, Coordinador di Oficina di Asuntonan di Studiante, na e Universidad di Aruba, tabata e persona oficial local cu a concebi e evento special den cual tres scol local, incluyendo EPI, IPA y e Universidad a topa otro pa wordo inspira. E studiantenan y nan maestronan a topa na e auditorio di EPI, bou di e lema: Bo ta responsabel pa crea bo mesun futuro. E cuater sesionnan interactivo cu Tchong a envolve mas di 1,000 studiante. Tchong, cual ta un specialista di reinvencion, a usa su experticio den mercadeo, media y tecnologia pa yuda su publico compronde con olanan masivo, conoci como "Ubertrends," ta reformando sociedad.

Mientras cu el a papia el a ilustra e oportunidadnan cu e cambionan aki den sociedad ta presenta, retando e studiantenan pa scohe un futuro trabou cu ta sende e mecha di nan pasion y ta motiva nan, mientras cu nan a explora productonan y servicionan cross-disciplinario inovativo cu exitosamente ta capitalisa riba olanan di e mercado.

Tchong a papia hopi anima, mustrando e studiantenan con esnan den mercadeo ta adaptando na cambionan cultural cu ta move lihe, cu un enfasis special riba media social.

E seminario a wordo haci posibel via e colaboracion generoso di un cantidad di sponsor, entre nan, e Radisson Aruba Resort Casino & Spa, unda Tchong a hospeda durante su estadia cortico riba e isla.

Tchong su compania, Ubercool® ta un servicio di "branded entertainment" cu ta trece inovacion na bida door di combina eventonan immersivo di infotainment offline cu interaccion social specifico online. E compania su propiedadnan di media y entretenimento, dirigi pa tendencianan actual, ta diseña pa yuda su clientenan influencia y probecha di tendencianan central den e mercado. Michael Tchong ta e fundador di Ubercool y un orador inspiracional cu ta sigui e tendencianan y ta yuda transforma publiconan rond di mundo.

Aki por mira Tchong hunto cu e studiantenan di EPI, como tambe Tchong na Radisson, hunto cu Germaine Wever y Lily Polsbroek, yamando e bon bini na su cas leu di cas!







Aruba Scholarship Foundation:

Vanesa Fang Chu y Chelsea Ng tambe a ricibi beca pa 2011 - 2012

RECIENTEMENTE cu Aruba Scholarship Foundation a haci entrega di beca, tabatin dos candidato cu no a ricibi nan check. Vanesa Fang Chu tabata na Corsou pa busca su visa di studiante pa Merca. Chelsea Ng tabata na Summer School na Valencia. Como cu e Chelsea Ng tabata falta un papel mas, no a mencion'e cu e otro becadonan. Chelsea Ng, entretanto, a gradua di Valencia y a drenta UCF pa studia Biology.

Chelsea y Vanesa ya tabata ricibi beca di ASF. Vanesa Fang Chu ta trahando riba su B.Sc. Business na FIU, Florida International University. Su GPA ta casi perfecto, un asombroso 3.92.

Aruba Scholarship Foundation ta spera cu Chelsea y Vanesa sigi cosecha hopi exito den nan estudio. Si bo kier sa mas di Aruba Scholarship Foundation contact clydeharms@yahoo.com.

Adhunto: Chelsea Ng cu sonrisa grandi di contento cu su beca y Vanesa Fang Chu ta firma e Scholarship Agreement pa ricibi su check na cas di President di ASF, Clyde Harms.





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero hopi agradecido pa tur loke e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi casa, nos tata, abuelo, bisabuelo:



Antonio Benito Matos

Mihor conoci como"Tony"
*12-01-1929 †28-08-2011
Ridder in de Orde van Oranje

Na nomber di su:
Casa: Olga Matos- Jimenez
Su yiunan: Olga Leidel- Matos y Wolfgang Leidel
Franklin Matos
Edgard y Filomena Matos
†Maikel Matos
Sra. Vda. Marlyn v/ Koppenhagen- Matos
Alicia Matos y Eddy Schoop
Mayra Matos
Mescos cu yiu: Sita Alvarez Matos y William Alvarez

Nieto y nietanan: Dennis Leidel y fam., Richard Leidel y fam., Bryan Matos, Jason Matos, Anthony Matos y fam., Roxanna Arends- Matos y fam., Julliette Matos y Odwin Ridderstap, Ivan Matos y fam., Michella Croes- Matos y fam., Michellene Obispa y Dake Irausquin, Alexander v/ Koppenhagen, AnneLoes v/ Koppenhagen y Sebastian Romero, Joanne Seferina- v/d Bergh y fam., Neetje Matos, Andre Cruz

Tur su bisanietonan
Su rumannan: Lina Tromp
Sra. Vda. Viola Hoek- Matos
Sra. Vda. Lidia Lambertus- Matos

Subrinanan mas pega na cas: Alfredita Matos, Marilyn (Rubia) Hoek, Judith Lopez

Demas subrina y subrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan

Su bon amigonan di cas: Silo y Elda Tromp, Roberto y Lucille Leonora, Ligia Lucas

Tur nos bon bisiñanan

Ayudante stima: Carmen Cantillo

Famia: Matos, Jimenez, Leidel, Maduro, Obispa, Alvarez, v/ Koppenhagen, Schoop, Gomez, Schenk, Kock, Arends, Ridderstap, Croes, Garcia, Obispa, Irausquin, v/ Koppenhagen, Romero, Seferina, v/d Bergh, Cruz, Tromp, Giel, Wolff, Ridderstaat, Wester, Farro, Figaroa, Orman, Lopez, Montaner, Kwartz, Hoek, Lambertus, Everon, Rivas.

Ta invita tur famia, amigo y conosirnan, su ex coleganan di Huis v/ Bewaring, su ex coleganan di Carib Motors pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 2 di september 2011 na misa San Francisco na Playa di 2'or pa 4'or di atardi y despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, 1 di september 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa loke
E la nifica pa nos, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Sra. Vda. Estelita van der Biezen-Donata

Miho conoci como "Chich'i Efi"
*05-01-1922 †27-08-2011

Na nomber di su yiunan: Albino y Helena van der Biezen
Diana van der Biezen
Elmira y Hans Schlikker
Olivia van der Biezen y Robert Maduro
Vilma y Rudy Villarreal
Rolando van der Biezen
Haime y Cecilia van der Biezen
Silvia y Daniel van Heijningen
Eric y Sica van der Biezen
Eugene y Violeta van der Biezen

Rumannan: Nina Donata
Federico Donata y famia
Vencita Danje y famia
Serapio Donata
Vda. Hilda Croes-Donata y famia

Nietonan: Miloushka
Anouska y Alrik
Bianca
Aimée
Jairo
Sibelly
Eldrick
Akili
Eugeen
Erishka
Aäron

Bisanietonan: Sanne y Christian

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 31 di augustus 2011, na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa santana catolico Pastoor Kranwinkel. For di 2 or te 4 or di atardi e restonan di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 30 di augustus 2011
7 or pa 9 or pm.

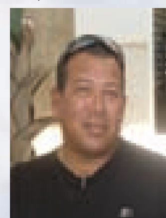
Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conosirnan pa asisti na e acto di entiero na misa di Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Lagrima y flornan por seka pero su recuerdonan y tur loke e la haci pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Ami ta resurecion y bida, esun cu kere den mi, lo biba hasta si e muri"
Huan 11; 25

Cu imenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Hedwigis Mariano Angela

Mihor conoci como Peis of Pe

Na nomber di su estimada esposa: Judith H. Angela Geerman
Su queridismo yuinan: Junaykah Angela y Max Croes
Jumarc Angela
Mayornan: Angelico y Rufina " Ina" Angela Croes
Su rumanan: Pedro Angela y Rina Solognier
Canisia Angela y yuinan
Isidro "Chido" Angela y Maria Santana y famia
Tin " Chin" y Nathaly San Lay y famia
Julissa y Jorge Tromp Arends y famia
Su suegro y suegra: Pablo y Teresita Geerman Jansen
Su swa y cunanan: Ingrid Geerman y yuinan
Frank Geerman y Sharin Gomes y yuinan
Richard y Raquel Geerman y yui
Madeline Geerman y Andre Tromp y yui
Soraida y Evan Leonardo y yuinan
Mary Geerman y yuinan
Gregory y Emily Geerman y yuinan
Su Tanta grandinan: Juana Werleman Koolman
Vera Vrolijk Croes
Petra Noguera Croes
Manera ruman: Raymond y Wendy Jansen
Bon amigo di cas: Erick Luidens y famia
Ruben Croes y famia
Roland y Sonia Becker y famia
Mary y Armando Ramada y famia
Su unico iha: Gregory Geerman
Su madrina y padrino: Bertha Angela
Tersicio Croes

Tur su sobrina y sobrinonan , su prima y primonan, comer y compernan
Famia: Angela, Geerman, Croes, Solognier, Santana, Jansen, San Lay, Tromp, Arends, Gomes, Ras, Leonardo, Franken, Werleman, Koolman, Vrolijk, Noguera, Luidens, Becker, Flanegin, Escalona, Webb, Maduro, Velasquez, Hagelaar, Hoo, Carolina, De Cuba, Croeze, Thiel, Strijdhaftig, Orman, Farro, Dirks, Alberts, Lacle, Dania, Christiaans, Riderstaat, Kelly y demas famia
Tur su coleganan di Professional Pest Control y TNT disco. Su ex coleganan di BJ Arends & Sons y su amigonan di Blue Lagoen y ex hungadornan di Vipers softball team.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 31 di Augustus 2011. E defunto lo ta reposa for di 9or pa 11or di mainta na Santa Filomena na Paradera.

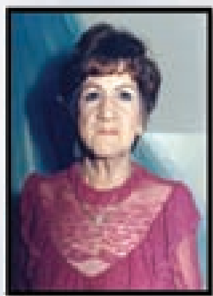
Adres pa Condolencia:
Aurora Funeral Home, Cumana 76
Dialuna 29 di Augustus
di 7or te cu 9or di anochi

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Famia lo aprecia un donacion na " Edmund Harms Foundation lo bai tin un box disponibel den misa.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na edad di 83 aña:



Juana Susana Kock-Ras

† Vda. di Generoso " Federico" Kock
Mihor conoci como "Mama Chana" of "Tanta Chana"
*15-02-1928 †27-08-2011

Na nomber di su yuinan:
Sra. Vda. Martha Filomena Erasmus-Kock y yuinan
Sr. Victor (bito) y Magda Kock y yuinan
Sr. Isidro y Luz Kock
Sr. Juan Fransisco (Fang) y Rubia Kock
Sr. Pablo Rudolf (rudy,wijs) y Glady's Kock y yuinan
Sra. Frida y Teng Werleman y yuinan
Sr. Etwin y Lila Kock y yuinan
Sr. Frank y Thais Kock y yuinan

Nieto y nietanan:
Mirtho Erasmus y famia ,Dyron Erasmus , Shairra Ogando y famia Mary-Ann Kock y famia (na hulanda), Angelo Kock y famia Rosy Kock y famia, Neisa Kock y famia, Jordan Kock, Jordy Kock Ramon Kock y famia, Roderick Kock y Michelin Henriquez, Marcela Kock, Jersiray (Jersy) Werleman y famia Jeffrey Werleman y famia , Jayskibel Kock (na hulanda) ,Gravosky Kock,Kendrick Kock, Ronwin Kock y famia, Cristella Kock y famia,Zaisky Kock

Bisanieta y bisanietonan,, tataranieta y tataranietonan, subrina y subrinonan, prima y primonan, lhanan,comer y compernan Famianan na Hulanda, USA y Venezuela

Ruman:
Sr. Eregino Ras, † Vdo di Sra. Clarita Bareño y famia
Ex suegranan
Ex suegra Sra. Stella Gonzalez y famia
Ex suegra Sra. Glady's Marin y famia
Ex suegra Sra. Magali Sneek y famia
Ex suegra Sra. Mayra Ignacio y famia

Demas famia: Ras, Kock Erasmus, Paneflek ,Farro, Quandus, Werleman,Hendrick,Alvarez-Raffe, Kelly, Maduro ,Tobel, Cruz, Geerman, Wever, Briseño, van der linde, van der linden , Tromp, Schwengle, Boekhoudt, Semeleer, Lampe, deKort, Marin, Gonzalez, Sneek, Martijn, Koolman, Bremo, Lacle, Sanchez, Jacobs, Sardar, Jansen, Marchena, Henriquez, Rasmijn ,de Cuba Dubero, Rustfeld, Bareño,Thiel, Arends,Donata, Gomez , Larmonie, Harms, Marchena.

Tanta stima di Sra. Mervin Ras -Whyatt

Amiganan di cas :
Sra. Susita de Cuba y famia
Sra. Balbina de Cuba y famia
Sr. Isidro van der linde

Su amiga y amigonan di Crystal y Seaport Casino
Un donación pa Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia, lo tin un caha di donacion pa e bunita gesto aki na cas y den misa

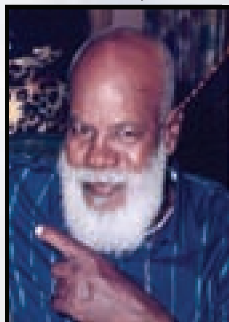
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

Acto di intiero lo ser anuncia después.
Adres pa condolencia : Noord Cura cabai #61
Orario : 7:00-10:00 p.m.



" Serka Dios mi alma ta na pas. Ta di dj'E mi salbashon ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Luis Ranulfo Steba

Mihor conoci como Nulfo of Kid Zorzal
* 10 oktober 1934 † 26 augustus 2011

Na nomber di su:

Esposa: † Rita Y. Steba-Rock

Yiunan: Evelien Steba
Sandra Steba y famia
Omar Steba

Nieto y nieta: Rashid y Rachelle Steba na Hulanda.

Rumanan : Oscar Steba y famia na Hulanda
Tirso Steba y famia
Malva y Piet Willems-Steba na Hulanda

Swa y Cuñanan: Sra. Vda. Martina Lopez-Winklaar y famia
Sra. Vda. Thelma Rock-Clement y famia
Norma Simmons y Tico Mateo y famia
Joseph Simmons y famia
Dorothy Simmons y Karel Paesch y famia na Hulanda

Sobrino y sobrinanan,comer y compernan.

Demas famia: Steba, Lopez, Rock, Willems, Nunes, Simmons, Campos, Mateo, Coffie
Ex-coleganan di Setar N.V, Staff y personal y compañeros di San Pedro di Verona Paviljoen, Tur su amigonan specialmente esnan di Dakota.

Ta invita famia, amigo y conosirnan pa asisti na e Acto di entiero cual lo ta tuma lugar Diamars 30 Augustus 2011, 1'or pa 4'or di tardi na Aurora Funeral Home, cumana #76 y despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, cumana # 76
Dialuna 29 Augustus 2011
4'30or pa 6'30or pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
nos kier pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:
Psalm 23:1,2,3

Honored and Grateful with the Lord's will we hereby announce and celebrate the passing away of our most beloved mother, grandmother and aunt:



Sra. Pascualita Victoria Juddan-Chique

Better known as: Victoria or Vicky

Husband: † Ovid O. Juddan

Children: † Maritza I. Juddan
† Elgin A. Juddan
Ahmid E. Juddan
Kenrick T. Juddan

Grandchildren: JyllianJuddan / BeniotCarer (The Netherlands)
LuisdinoJuddan (Venezuela)
Sarah Juddan(The Netherlands)

Family: ElianeNaidu
Andrea Naidu&Family (USA)
Barbara van Harselaar
Maria F. Petit
Aisha&EarlFraser
Dainys Barrios
MeredithKoc
Roxana Koc
Clemencia (Emy) Lopez-Koc
Giovanni Koc
Dr. Francis Williams(USA)
Lennox Williams(USA)
Bernard Williams(USA)
CyrillJodhan& Family (Canada)
Zoriada Gonzales & Family (The Netherlands)
IlseKrips& Family (Curacao)

Friends&Neighbors: Albus, Boyé, Kusmus, Luchmun, Peterson, van Baal, Bandin, Haynes, Koc, Kelkboom, Perez, Elizabeth, Hortencia, Briesen, Dr.Boderie, Blue Army, Hiram Lodge 102 and all other friends, relatives and families too numerous to mention, excuse us if during our grief we have forgotten to mention any names.

According to the will of the late Victoria;we hereby invite all friends, families, relatives and neighbors to kindly attend to the funeral service that will take place on Wednesday August 31th, 2011 at 4pm at St. Theresita Church, San Nicolas - Aruba and then from there to the Catholic cemetery in San Nicolas.
The body of our most beloved Victoria will be laid out from 2:00 pm at St. Theresita Church.

Instead of Flowers, there will be a donation-box available to contribute to Foundation Alzheimer Aruba
We regret that after the funeral we can't accept condolences at home.



Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI		ZODIAC	
2:30	9:00	2:30	3601 Aries
6121	6687	9:00	7175 Acuario
5871	4240	BIG FOUR 2:30	8802
7162	3757	9:00	3207

LOTTO DI DIA 18-14-09-21-15

DIARIO
6176
5242
8423

SUPER FOUR 1196

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. v/d Linde
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta sumamente activo y dispuesto pa envolve bo den loke sea. Dominá bo impulsividad. Ser discreto y alehá bo di tur persona difícil o conflictivo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ta dia di sembra pa futuro. Procurá cu tur loke bo haci ta sali bon. Trata di duna lo mihor di bo. Enfrentá tur problema cu hopi fe..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ser hopi cuateloso y sobre todo selectivo, cu e personanan cu ta rondoná bo. Pone un sonrisa riba bo boca y no permití cu niun hende saca bo for di bo centro.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Uni forsa pa bo logra realisá bo plannan den corto tempo. No imponé bo den asuntonan di amor y laga e cosnan bay cu naturalesa..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cuida bo mes di gastá enérgico-emosional. Controlá mente y nervionan cu e forsa di boluntad y bo ta capas di ehercé ora bo proponé..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo enemigo na bo banda y abo manera semper venciendo riba tur loke cu nan ta deseá bo malo. No arepentí di loke hasta awor bo a haci pa logra bo propósito.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Den e relacionnan unda tabatin duda, awor ta reina pas y confianza. Un filosofia nobo y diferente di bida ta imponé riba bo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Demostrá otronan loke bo ta capas di haci. No imponé límite y sigui espontáneo den tur loke bo haci. Frecuentá arte y cultivá lectura..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No duna mal ehèmpel na cosnan malo, especialmente si ta trata di bo famia o di e persona cu bo stima. Pone tur cos riba papel pa bo tin evidencia.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Kibra cu tur loke cu ta molestiá bo di pasado. No hinca ningun pensamentonan di derota den bo pensamento. Pone bo mes den comunicacion cu Dios.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta sali di espacio negativo y bo ta move den espacio positivo. No mas pena, dolor o sufrimento. Haci bo ambiente bunita.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta hopi fácil logra alcansá bo obhetivonan. Bo mente ta cla pa asimilá tur informacion cu ta resultá pa bo beneficio. .

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 29 Augustus 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	218.19	218.91	219.71
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	230.24	232.35	234.68
Euro per XEU. 100	255.69	258.02	260.61

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

"Señor ta mi wardador pues mi'n tin faltadi nada
Ps. 23:1

A fallece Cristianamente



Rosinda Maduro
Mihor conoci como "Rosenda"
*1 Maart 1933 †28 Augustus 2011

Na nomber di su
Yiu: Johny van Koetsveld

Rumannan: †Cecilia y †Roman Lopez y famia
†Pedro y Nuris Maduro y famia
Bertha y Marcial Koolman y famia
Filomena y Manuel Curiel y famia

Rumannan di Crianza: †Polonia y †Anton Scholten y famia
Evelina van Koetsveld y famia
Melinda van Koetsveld y famia
Mito Solognier y famia

Sobrinonan, sobrinanan, primo(a)nan, comer y compernan, ihanan y demás famia
Compañeronan di Legion di Maria Savaneta
Compañeronan di Grupo Flor di Violeta
Bisiñanan y conocirnan

Manera nietonan: Jean Paul Anthony
Jerome Anthony
Sophie Sluis
Juliene Curiel
.
Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 30 di Augustus 4'or pm na Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta. Despues pa santana Catolico na Savaneta. For di 2'or pm nos Rosenda stima lo ta reposa den misa Sagrado Curason.

Awe Dialuna 29 di Augustus lo tin oportunidad pa condoleer di 7'or pm pa 9'or pm na Poschikito 46-C na cas di Bertha Koolman.

Hobennan a maltrata turista

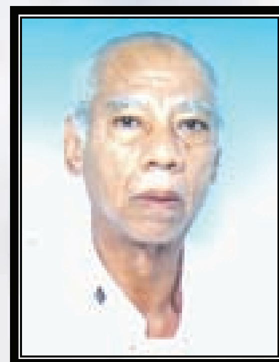
Diasabra cinco mucha homber local a maltrata un turista cu a core bay direccion di e hotelnan. E cinco hobennan a core su tras y den sercania di Señor Frogs polis a topa cune riba e luga di parker di un hotel highrise. El a declara cu el a haya problema cu un mucha muhe riba e luga di parkeer di Confressions y despues di esey algun mucha homber a bin su tras. Tabatin otro hende cu a mira kico a pasa y nan a para e mucha hombernan di core su tras. Polis a hiba e turista na su cas na Monserat.

Ex amigo ta drenta cas y causa problema

Diadomingo e homber R.H di 24 aña, a bay warda di San Nicolas y ta bisa cu e ta biba hunto cu su ruman muhe E.E. R.H a bisa cu e ex amigo di su ruman a bin cas y a forsa e porta patras y a drenta paden. El a pusha su ruman riba vloer. Segun R.H su ruman a cay duro y a dal su cabes. Despues e ex amigo a bringa cu e amigo nobo di su ruman muhe. E amigo nobo a logra core bay sconde den baño. E ex amigo a sali pafo y a manda un obheto contra e bentana di e baño y a kibra esaki. R.H a bisa cu e no kier tuma ley den su man y a bin warda pa duna keho di destruccion y maltrato.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento cristianamente di:



Sr. Roberto Sambo
* 22-12-1933 † 26-08-2011
Ex-trahador di Alegro y Hotel Americana

Yiunan: Robert Sambo
Enrudina Sambo na Korsow
Flavia Sambo
Errol Sambo na Aruba

Nieto y nietanan: Korsow y Aruba Germaine, Roderick, Sharliska, Ranir, Robertico, Rowell, Jovienne,Rodeney, Merrolyne, Errelson.

Bisanieto: Jairo, Sambo na Korsow

Rumannan: Philip Chilo Sambo na Aruba
Ronald Sambo na Hulanda
Elca Alberto na Korsow
Malva Hinds-Ho St. Maarten
Stanley Oosterwalde na Hulanda
Kenneth Ho na Korsow

Sobrino y sobrinanan: Korsow y Aruba
Risel y Justra, Irene, Norman, Brooks, Thalita, Erica, Raiza, Ludzaire

Tanta: Anastacia Sambo na Korsow.

Primo y primanan: Norma Balentina, Norma Specht na korsow

Suegranan: Rufina Sambo--Henriquez na Corsow
Meredith Sambo-Martina na Aruba

Swanan: Arquiles Alberto na Korsow
Loyd Hinds na St. Maarten

Comér: Sonia Josefa na Korsow

Miho amigo y amiga di cas:Carmen y Hosé y famia
Chibito y famia

Su ayudantenan: Na nomber di Ines y Staff di Betesda Home Care
Ex coleganan di Americana y Allegro Hotel Resort, amigonan y conocirnan
Demas famia: Sambo, Alberto, Hinds-Ho, Minguel, Martina, Balentina, josefa, Specht, brooks.

Acto di entiero lo tuma lugar 30 Augustus 2011, 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.
Respons dirigi pa Pastoor Jairo Maduro.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos lo ta ricibi bishita di condolencia na cas.

nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Aurora Funeral Home
Cumana 76- Oranjestad, Aruba Tel: 588-6699 Fax: 588-6698 Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitashon

"Ami ta resurecion y bida, esun cu kere den Mi, lo biba hasta si e muri."
Juan 11:25

Na nomber di fam. Dabian y Ras nos ta gradici tur hende cu di un of otro manera a mustra nan atencion pa nos. Kendenan a duna apoyo y forsa durante e dianan dificil y durante entiero di nos querida amiga y yiu.

Srta. Rosellen Dabian

Danki na tur famia, amigonan, bisiña y conocirnan cu a compaña nos na ora di despedida di "Rose". Un danki na Koningin Wilhelmina Kankerfonds, Aruba Huis, Ministerio di Cultura y Departamento di Cultura, su mentrix Sra. Magaly Maduro y Stichting Total Care.

Nos kier invita pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz.
Diaranson 31 di Augustus 2011 pa 7'or pm
Diabierna 2 di september 2011 pa 7'or pm
Un misa di 8 dia lo ta Diasabra 3 di september 2011 pa 7'or pm.

Di henter nos curason masha danki.

Aurora Funeral Home
Cumana 76- Oranjestad, Aruba Tel: 588-6699 Fax: 588-6698 Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitashon

Pa medio di esaki famia Croes kier a gradici tur esnan cu acompaña nos den e momento dificil di fayecimento y entiero di nos Ruman, Tanta, Subrina stima:

Emerita Croes
"Emmy"

Un danki ta bai na Dr. Cayama, Dr. Wassenaar, tur cu a yuda di un manera of otro, Lilieta, Shelly, Jennifer, Patricia cu a yuda nos Emmy stima.
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.
Na Aurora Funeral Home cu nan bunita servicio.

Alaves nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto cual lo tuma lugar:
Diamars 30 di Augustus 7'or
Diahuebs 1 di September 7'or
Diabierna 2 di September 7'or
Na misa Sta. Filomena na Paradera, despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas
Nieuwkerkstr.: 5

Na nomber di su rumannan y subrinonan.

Aurora Funeral Home
Cumana 76- Oranjestad, Aruba Tel: 588-6699 Fax: 588-6698 Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Francisco Garcia Ramos
*20-02-1945 †29-08-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76- Oranjestad, Aruba Tel: 588-6699 Fax: 588-6698 Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:

Philomeno Ciriaco Angela
*28-07-1947 † 28-08-2011
Miho conoci como: "Ciro"

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 31 Augustus 2011, 2'or pa 4'or na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues saliendo pa santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diamars 30 Augustus 2011
7'or pa 9'or pm.

Aurora Funeral Home
Cumana 76- Oranjestad, Aruba Tel: 588-6699 Fax: 588-6698 Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitashon

Michael Stanislao Kelly

Nos ta hopi agradecido, pa rumannan Gei, Maria, Cecilia, Richard y Efraim pa nan bunita gesto. Pa Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Pa Julian Kelly y famia y tur esnan cu di un of otro manera a yuda nos den nos tristeza.
Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa dianan; diamars 30 di augustus na Alto Vita pa 5.30 di atardi y diabierna 2 di september, diasabra 3 di september 2011 na misa Monte Calvario pa 7'or di anochi.

Homber a horta verf di hotel

Diasabra patruya ta bay na un lowrise hotel pa un ladronisia. Na yegada polis a papia cu e security di e hotel y el a bisa cu el a mira nan pone material den baul di e auto y e kier controla si nan a horta. Polis a papia cu e doño di e auto y el a habri e bahul. Den e bahul tabatin tres hemchi di verf di cual uno ta di e hotel. E doño a bisa polis cu el a presta un amigo su auto y no sa kico el a haci cune. E security ta bisa cuno ta berdad, como cu el a mira e homber hinca e hemchi den e bahul. E hotel kier duna keho, di ladronisia, si polisnan traha un proces-verbaal. Polis a tuma declaracion di e doño di e auto relaciona cu e prestamento di e auto.



Tierra del Sol a yama bon bini na e Aruba International Pro Am















HUNGADORNAN di golf y nan miembronan di famia a disfruta di un recepcion elegante di bon bini na Tierra del Sol Golf Resort, Country Club & Spa, cu cocktails, hors d'hoeuvres y musica en bibo.

E hungadornan di golf tabata riba e isla pa hunga e Aruba International Pro-Am Golf Tournament 2011, cual a tuma luga durante e fin di siman ultimo riba e cancha di golf di campionato, pa e di 17 biaha!

E Aruba Tourism Authority a yuda organisa e evento cu 31 ekipo participando, procedente di Colombia, Corsow, Brazil, Bermuda, Bolivia, Jamaica, Puerto Rico, Venezuela, Merca y Aruba, incluyendo un gran cantidad di miembronan di prensa.

E recepcion casual di cocktail, cu un accento oriental, a duna e oportunidad na e participantenan pa registra pa e componentenan di e programa, cual a inclui un "goodie-bag", dos dia di golf, un recepcion di bon bini, un celebracion di Nochi Caribense, un bankete di premiacion, dos brunch di merdia, un Programa di Compras pa Esposanan na DUFRY y Diamonds International, como tambe varios actividad cu Fofoti Travel & Tours.

Mini Tsunami a entretene mientras cu e ekipo di food & beverage di Ventanas del Mar a sirbi pasapalonan cu accentonan oriental y un sin fin di bebida. E torneo ta conta cu sponsornan Balashi Beer, AWA & Chill Balashi, Diamonds International, DUFRY, Fofoti Tour & Transfer, Tiara Air, Coca Cola, Tropic-Cars, Compra NV y Aruba Aloe. Aki por mira algun momento di e recepcion di cocktail na e club house.